



Europäisches
Patentamt

European
Patent Office

Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

4 | 2021

April | Jahrgang 44

April | Year 44

Avril | 44^e année

ISSN 1996-7543

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE**

VERWALTUNGSRAT	ADMINISTRATIVE COUNCIL	CONSEIL D'ADMINISTRATION
Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: April 2021)	Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at April 2021)	Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : avril 2021)
		A29
EUROPÄISCHES PATENTAMT	EUROPEAN PATENT OFFICE	OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS
Mitteilungen des EPA	Information from the EPO	Communications de l'OEB
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2021 über die Durchführung von mündlichen Verhandlungen in Prüfungs- und Einspruchsverfahren angesichts der Vorlage G 1/21	Notice from the European Patent Office dated 24 March 2021 concerning the conduct of oral proceedings in examination and opposition in view of referral G 1/21	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2021, relatif à la tenue des procédures orales au stade de l'examen et de l'opposition dans le contexte de la saisine G 1/21
		A30
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. April 2021 über die Wiederaufnahme von Verfahren nach der Entscheidung G 1/19 der Großen Beschwerdekammer	Notice from the European Patent Office dated 13 April 2021 concerning the resumption of proceedings following decision G 1/19 of the Enlarged Board of Appeal	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 avril 2021, concernant la reprise de procédures suite à la décision G 1/19 de la Grande Chambre de recours
		A31
Vertretung	Representation	Représentation
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets
		A32
Gebühren	Fees	Taxes
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente
		A33
Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische Patente registrieren	Warning – beware of approaches and requests for payment from firms purporting to register European patents	Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent inscrire des brevets européens
		A34
BESCHWERDEKAMMERN	BOARDS OF APPEAL	CHAMBRES DE RECOURS
Verfahrensordnung der Beschwerdekammern	Rules of Procedure of the Boards of Appeal	Règlement de procédure des chambres de recours
		A35
Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zum Verfahren G 1/21	Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning case G 1/21	Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/21
		A36
Mitteilung des Präsidenten der Beschwerdekammern vom 13. April 2021 über die Ausweitung der elektronischen Zustellung über die EPA-Mailbox auf das Beschwerdeverfahren	Notice of the President of the Boards of Appeal dated 13 April 2021 concerning the extension of electronic notification via the EPO Mailbox to appeal proceedings	Communiqué du Président des chambres de recours, en date du 13 avril 2021, concernant l'extension aux procédures de recours des significations par voie électronique au moyen de la Mailbox de l'OEB
		A37

**VERWALTUNGSRAT
ADMINISTRATIVE COUNCIL
CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: April 2021)
Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at April 2021)
Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : avril 2021)

				Vorsitz Chair Présidence	Stellvertretender Vorsitz Deputy Chair Vice-Présidence	
				Mr Josef Kratochvíl , President, Industrial Property Office of the Czech Republic	Ms Borghildur Erlingsdóttir , Director General, Icelandic Patent Office	
				Mitgliedstaat Member state État membre	Vertreter/in Representative Représentation	Stellvertreter/in Alternate representative Suppléance
AL	Albanien	Albania	Albanie	Ms Ledina Beqiraj , Director General, General Directorate of Industrial Property	Ms Rudina Bollano , Director of Examination Directorate, General Directorate of Industrial Property	
AT	Österreich	Austria	Autriche	Frau Mariana Karepova , Präsidentin, Österreichisches Patentamt	Frau Raphaela Tiefenbacher , Kommissarin für Internationale Beziehungen, Österreichisches Patentamt	
BE	Belgien	Belgium	Belgique	M. Jérôme Debrulle , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie	M. Geoffrey Bailleux , Conseiller, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie	
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	Mr Petko Nikolov , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria	Ms Ofelia Kirkorian-Tsonkova , Vice-President, Patent Office of the Republic of Bulgaria	
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	Mme Catherine Chammartin , Directrice, Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle	Herr Alban Fischer , Vizedirektor und Leiter der Patentabteilung, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum	
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	Ms Stalo Papaioannou , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Energy, Commerce and Industry	Ms Soteroula Tsokou , Officer, Department of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Energy, Commerce and Industry	
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	Mr Josef Kratochvíl , President, Industrial Property Office of the Czech Republic	Ms Světlana Kopecká , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic	
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	Herr Christian Wichard , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz	Frau Cornelia Rudloff-Schäffer , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt	
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	Mr Sune Stampe Sørensen , Director General, Danish Patent and Trademark Office	Mr Flemming Kønig Mejl , Head of International Secretariat, Danish Patent and Trademark Office	
EE	Estland	Estonia	Estonie	Mr Margus Viher , Director General, Estonian Patent Office	Ms Elle Mardo , Head of the Patent Department, Estonian Patent Office	
ES	Spanien	Spain	Espagne	Mr José Antonio Gil Celedonio , Director General, Spanish Patent and Trademark Office	Ms Marta Millán González , Director of International Relations and Legal Coordination Department, Spanish Patent and Trademark Office	
FI	Finnland	Finland	Finlande	Mr Antti Riivari , Director General, Finnish Patent and Registration Office	Mr Jorma Hanski , Director, Patents and Trademarks, Finnish Patent and Registration Office	
FR	Frankreich	France	France	M. Pascal Faure , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)	M. Philippe Cadre , Directeur de la propriété industrielle, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)	
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	Mr Tim Moss , Chief Executive and Comptroller General, Intellectual Property Office	Mr David Holdsworth , Deputy CEO and Director of Operations, Intellectual Property Office	
GR	Ellas	Ellas	Ellas	Mr Panagiotis Kanellopoulos , Director General, Hellenic Industrial Property Organisation (OBI)	Ms Catherine Margellou , Deputy Director General & Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)	
HR	Kroatien	Croatia	Croatie	Ms Ljiljana Kuterovac , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia	Ms Tanja Milović , Acting Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia	
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	Mr Gyula Zoltán Pomázi , President, Hungarian Intellectual Property Office	Ms Dóra Gyetvainé Virág , Vice-President for Technical Affairs, Hungarian Intellectual Property Office	
IE	Irland	Ireland	Irlande	Mr Gerard Barrett , Controller, Intellectual Property Office of Ireland	Ms Claire O'Reilly , Head of Finance and Customer Services, Intellectual Property Office of Ireland	
IS	Island	Iceland	Islande	Ms Borghildur Erlingsdóttir , Director General, Icelandic Patent Office	Ms Elfa Íshólm Ólafsdóttir , Head of Finance and Operations, Icelandic Patent Office	

	Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter/in Representative Représentation	Stellvertreter/in Alternate representative Suppléance
IT	Italien	Italy	Italie	Mr Mauro Masi , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Global Affairs, Ministry of Foreign Affairs	Mr Antonio Liroso , Director General, Directorate General for the Protection of Industrial Property - Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Economic Development
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	Frau Ute Hammermann , Abteilungsleiterin, Immaterialgüterrecht, Amt für Volkswirtschaft	Herr Panagiotis Potolidis-Beck , Leiter, Abteilung Wirtschaft und Entwicklung, Amt für Auswärtige Angelegenheiten
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	Ms Irina Urbonė , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	Ms Dovilė Tebelškytė , Head, Law and International Affairs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	Mme Iris Depoulain , Chargée de la direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie	M. Claude Sahl , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	Ms Līga Lārmāne , Director, Examination of Inventions, Patent Office of the Republic of Latvia	Mr Arvis Grīnbergs , Deputy Director Legal and Administrative Department, Patent Office of the Republic of Latvia
MC	Monaco	Monaco	Monaco	M. Jean-Pierre Santos , Chef de Division, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Économique	Mme Isabelle Browarny , Responsable du système d'information, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Économique
MK	Nord-mazedonien	North Macedonia	Macédoine du Nord	Mr Goran Gerasimovski , Director, State Office of Industrial Property	Ms Luljeta Deari , Head of IT, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malta	Malte	Mr Godwin Warr , Director General, Commerce Department, Comptroller of Industrial Property, Ministry for the Economy, Investment and Small Business	Mr Matthew Pisani , Director, Industrial Property Registrations, Commerce Department, Ministry for the Economy, Investment and Small Business
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	Mr Derk-Jan De Groot , Director, Netherlands Patent Office	Mr Paul Van Beukering , Unit Manager, Ministry of Economic Affairs
NO	Norwegen	Norway	Norvège	Ms Kathrine Myhre , Director General, Norwegian Industrial Property Office	Mr Jostein Sandvik , Director, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	Ms Patrycja Czubkowska , Vice-President, Patent Office of the Republic of Poland	Ms Anna Dachowska , Director of the Cabinet of the President, International Cooperation Division, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	Ms Ana Margarida Bandeira , President of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	Ms Margarida Matias , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	Ms Mitrita Hahue , Director General (a.i.), State Office for Inventions and Trademarks	Mr Adrian Negoită , Director, Patents Directorate, State Office for Inventions and Trademarks
RS	Serbien	Serbia	Serbie	Mr Vladimir Marić , Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	Ms Aleksandra Mihailović , Assistant Director of the Patent Sector, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	Mr Peter Strömbäck , Director General, Swedish Patent and Registration Office	Ms Marie Eriksson , Head of Legal Affairs, Patent Department, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	Mr Vojko Toman , Director, Slovenian Intellectual Property Office	Ms Helena Zalaznik , Head of Patent and SPC Section, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	Mr Matúš Medvec , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	Mr Emil Žatkuliak , Head, International Affairs Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	Ms Silvia Rossi , Director, State Office for Patents and Trademarks	Mr Bruno Cinquantini , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	Mr Habip Asan , President, Turkish Patent and Trademark Office	Mr Salih Bektaş , Head of Patent Department, Turkish Patent and Trademark Office

EUROPÄISCHES PATENTAMT
EUROPEAN PATENT OFFICE
OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2021 über die Durchführung von mündlichen Verhandlungen in Prüfungs- und Einspruchsverfahren angesichts der Vorlage G 1/21

1. Die Vorlage G 1/21 ("Mündliche Verhandlungen per Videokonferenz") ist vor der Großen Beschwerdekammer anhängig. Mit der Vorlagefrage soll geklärt werden, ob die Durchführung einer mündlichen Verhandlung in Form einer Videokonferenz mit dem in Artikel 116 (1) EPÜ verankerten Recht auf mündliche Verhandlung vereinbar ist, wenn nicht alle Beteiligten ihr Einverständnis mit der Durchführung der mündlichen Verhandlung in Form einer Videokonferenz erklärt haben. Es wird verwiesen auf die Vorlageentscheidung T 1807/15.

2. Um den Zugang zum Recht zu gewährleisten und das ordnungsgemäße Funktionieren des EPA sicherzustellen, hat der Präsident des EPA beschlossen, dass mündliche Verhandlungen vor Prüfungs- und Einspruchsabteilungen weiterhin gemäß dem geltenden Beschluss des Präsidenten des EPA¹ als Videokonferenz durchgeführt werden, d. h. ohne dass das Einverständnis der Beteiligten erforderlich ist.

3. Die vorliegende Mitteilung ist mit sofortiger Wirkung anwendbar, bis die Große Beschwerdekammer ihre Entscheidung verkündet.

Notice from the European Patent Office dated 24 March 2021 concerning the conduct of oral proceedings in examination and opposition in view of referral G 1/21

1. Referral G 1/21 ("Oral proceedings by videoconference") is pending before the Enlarged Board of Appeal. The question referred seeks to clarify whether the conduct of oral proceedings in the form of a videoconference is compatible with the right to oral proceedings as enshrined in Article 116(1) EPC if not all of the parties to the proceedings have given their consent to the conduct of oral proceedings in the form of a videoconference. Reference is made to referring decision T 1807/15.

2. The President of the EPO has decided that in order to guarantee access to justice and ensure the functioning of the EPO, oral proceedings before examining and opposition divisions will continue to be held by videoconference in accordance with the applicable decision of the President of the EPO,¹ i.e. without requiring the agreement of the parties.

3. The present notice applies with immediate effect until the Enlarged Board of Appeal has announced its decision.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2021, relatif à la tenue des procédures orales au stade de l'examen et de l'opposition dans le contexte de la saisine G 1/21

1. La saisine G 1/21 ("Procédure orale par visioconférence") est en instance devant la Grande Chambre de recours. Dans ce cadre, la Grande Chambre de recours est invitée de répondre à la question suivante : la tenue d'une procédure orale sous forme de visioconférence est-elle compatible avec le droit à une procédure orale, tel qu'il est ancré à l'article 116(1) CBE, si les parties à la procédure n'ont pas toutes consenti à la tenue de cette procédure orale sous forme de visioconférence ? Référence est faite à la décision T 1807/15, à l'origine de cette saisine.

2. Le Président de l'OEB a décidé que, afin de garantir l'accès à la justice et d'assurer le fonctionnement de l'OEB, les procédures orales devant les divisions d'examen et d'opposition continueront d'être tenues sous forme de visioconférence conformément à la décision applicable du Président de l'OEB,¹ c'est-à-dire sans que le consentement des parties doive être obtenu à cet effet.

3. Le présent communiqué s'applique avec effet immédiat, jusqu'à ce que la Grande Chambre de recours ait prononcé sa décision.

¹ Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. November 2020 über die Änderung und Verlängerung des Pilotprojekts zur Durchführung mündlicher Verhandlungen vor Einspruchsabteilungen als Videokonferenz, ABl. EPA 2020, A121; Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 17. Dezember 2020 über als Videokonferenz durchgeführte mündliche Verhandlungen vor Prüfungsabteilungen, ABl. EPA 2020, A134.

¹ Decision of the President of the European Patent Office dated 10 November 2020 concerning the modification and extension of the pilot project for oral proceedings by videoconference before opposition divisions, OJ EPO 2020, A121; decision of the President of the EPO dated 17 December 2020 concerning oral proceedings by videoconference before examining divisions, OJ EPO 2020, A134.

¹ Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 novembre 2020, concernant la modification et la prolongation du projet pilote relatif à la tenue de procédures orales sous forme de visioconférence devant les divisions d'opposition, JO OEB 2020, A121 ; Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 17 décembre 2020, relative à la tenue de procédures orales sous forme de visioconférence devant les divisions d'examen, JO OEB 2020, A134.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. April 2021 über die Wiederaufnahme von Verfahren nach der Entscheidung G 1/19 der Großen Beschwerdekammer

1. Am 10. April 2019 hatte der Präsident des Europäischen Patentamts (EPA) beschlossen, dass von Amts wegen alle Verfahren vor den Prüfungs- und Einspruchsabteilungen des EPA ausgesetzt werden, bei denen die Entscheidung völlig von der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer zur Vorlage G 1/19 (siehe ABI. EPA 2019, A35) abhing.

2. Am 10. März 2021 erließ die Große Beschwerdekammer ihre Entscheidung G 1/19. Diese untermauerte die seit Langem bestehende Praxis des EPA bei der Beurteilung der Patentierbarkeit computerimplementierter Erfindungen. Die Große Beschwerdekammer bestätigte, dass diese Praxis – und insbesondere der COMVIK-Ansatz – auch auf computerimplementierte Simulationen anwendbar ist.

3. Der Präsident des EPA hat beschlossen, die Aussetzung von Verfahren mit Wirkung vom 11. März 2021 aufzuheben. Die betreffenden Verfahren werden schrittweise wieder aufgenommen. In diesen Fällen ergeht ein Bescheid über die Wiederaufnahme des Verfahrens.

Notice from the European Patent Office dated 13 April 2021 concerning the resumption of proceedings following decision G 1/19 of the Enlarged Board of Appeal

1. On 10 April 2019, the President of the European Patent Office (EPO) decided to stay, *ex officio*, all proceedings before EPO examining and opposition divisions in which the decision depended entirely on the Enlarged Board of Appeal's decision on referral G 1/19 (see OJ EPO 2019, A35).

2. On 10 March 2021, the Enlarged Board of Appeal issued decision G 1/19. It endorsed the EPO's long-established practice for assessing the patentability of computer-implemented inventions. The Enlarged Board of Appeal confirmed that this practice – and particularly the COMVIK approach – also applies to computer-implemented simulations.

3. The President of the EPO has decided to lift the stay with effect from 11 March 2021. Affected proceedings will be gradually resumed. A communication regarding the resumption of proceedings will be issued in the cases concerned.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 avril 2021, concernant la reprise de procédures suite à la décision G 1/19 de la Grande Chambre de recours

1. Le 10 avril 2019, le Président de l'Office européen des brevets (OEB) a décidé de suspendre d'office toutes les procédures devant les divisions d'examen et d'opposition de l'OEB dont l'issue dépendait entièrement de la décision de la Grande Chambre de recours dans l'affaire G 1/19 (cf. JO OEB 2019, A35).

2. Le 10 mars 2021, la Grande Chambre de recours a rendu sa décision G 1/19. Elle a entériné la pratique établie de longue date par l'OEB pour l'appréciation de la brevetabilité des inventions mises en œuvre par ordinateur. La Grande Chambre de recours a confirmé que cette pratique – et notamment l'approche COMVIK – s'applique également aux simulations assistées par ordinateur.

3. Le Président de l'OEB a décidé de lever la suspension avec effet au 11 mars 2021. Les procédures concernées seront reprises progressivement. Une notification relative à la reprise de la procédure sera émise dans les affaires en question.

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹
List of professional representatives before the European Patent Office¹
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
AT	Österreich	Austria	Autriche		
Änderungen	Amendments	Modifications	Haas, Stephan (AT) Patentanwalt Haas KG Brown-Boveri-Straße 6/20 2351 WIENER NEUDORF		
BE	Belgien	Belgium	Belgique		
Änderungen	Amendments	Modifications	Chadwick, Mark Craig (GB) Biotals NV Buchtenstraat 11 9051 SINT-DENIJS-WESTREM	Gabriel, Kiroubagaranne (FR) Abyoo sprl Centre Monnet Avenue Jean Monnet, 1 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE	Moens, Marnix Karel Christiane (BE) BiiP cvba Engels Plein 3 bus 102 3000 LEUVEN
			Van Steenlandt, Wim August Maria (BE) IP Hills NV Hubert Frère-Orbanlaan 329 9000 GENT		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Coric, Dragan (HR) Rentsch Partner AG Rechtsanwälte und Patentanwälte Bellerivestrasse 203 Postfach 8034 ZÜRICH		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bohmann, Christine (DE) Alcon Management SA Chemin de Blandonnet 8 1214 VERNIER-GENEVA	Fabiano, Piero (IT) Fabiano, Franke & MGT Sagl Piazzetta San Carlo 2 6900 LUGANO	Große-Kracht, Alexander (DE) Keller Schneider Patent- und Markenanwälte AG (Zürich) Beethovenstrasse 49 Postfach 8027 ZÜRICH
			Holmes, Miles Keeton (GB) Hepp Wenger Ryffel AG Friedtalweg 5 9500 WIL	Meuer, Petra (DE) Binzmühlestrasse 99 8050 ZÜRICH	Sbaragli, Laura (IT/CH) Cellvie AG Lauchefeld 31 Postfach 9548 MATZINGEN
			Spiller, Erasmo (DE) Rheinmetall Air Defence AG Birchstrasse 155 8050 ZÜRICH		
Löschungen	Deletions	Radiations	Bastian, Werner Maria (DE) R. 154(1) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Nadelberg 3 4051 BASEL	Hölle, Katharina (DE) cf. DE Novartis Pharma AG Postfach 4002 BASEL	Fenner, Werner (CH) R. 154(2)(a) Hofacher 1 5425 SCHNEISINGEN
			Heinz-Schäfer, Marion (DE) R. 154(1) TE Connectivity Services GmbH C/o Connectivity Solutions GmbH Ampèrestrasse 3 9323 STEINACH	Witte, Hubert (DE) R. 154(1) F. Hoffmann-La Roche AG Patent Department (PLP) Grenzacherstrasse 124 4070 BASEL	

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (epi).
 Anschrift:
 epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-220
 info@patentepi.org

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (epi).
 Address:
 epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-220
 info@patentepi.org

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (epi).
 Adresse :
 Secrétariat epi
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-220
 info@patentepi.org

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
CY Zypern	Cyprus	Chypre			
Löschungen	Deletions	Radiations	Poetis, Phytos (DE) R. 154(2)(a) Poetica Court P.O. Box 40250 Serron 1 6302 LARNAKA		
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque			
Löschungen	Deletions	Radiations	Holas, Antonin (CZ) R. 154(2)(a) Krizova 4 603 00 BRNO	Langrova, Irena (CZ) R. 154(2)(a) Skretova 48 301 00 PLZEN	
DE Deutschland	Germany	Allemagne			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Clay, Katharina (DE) cf. CH Edelweißstraße 3 81541 MÜNCHEN	Hölle, Katharina (DE) cf. Clay, Katharina (DE)	Reiss, Gilles François (DE) cf. FR Kanzlei Goldcliff Stark GbR Wächtersbacher Straße 90 60386 FRANKFURT AM MAIN
Änderungen	Amendments	Modifications	Abseher, Roger (AT) Dentons Patent Solutions Rechtsanwaltsgesellschaft mbH Jungfernturmstraße 2 80333 MÜNCHEN	Angermeier, Simon Andreas (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING	Antovic, Katja (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Hamborner Straße 53 40472 DÜSSELDORF
			Balk, Sven (NL) Röhm GmbH Deutsche-Telekom-Allee 9 64295 DARMSTADT	Bergmann, Michael (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Hamborner Straße 53 40472 DÜSSELDORF	Brandl, Ferdinand Anton (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING
			Chettle, Timothy (GB) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN	Copi, Joachim (DE) ZF CV Systems Hannover GmbH Am Lindener Hafen 21 30453 HANNOVER	Corbanie, Evy (BE) Coriolis Pharma Research GmbH Fraunhoferstraße 18b 82152 MARTINSRIED
			Drosdow, Eugen (DE) Röhm GmbH Deutsche-Telekom-Allee 9 64295 DARMSTADT	Duda, Rafael Thomas (DE) Hemmerich & Kollegen Patentanwälte Hammerstraße 2 57072 SIEGEN	Dumlich, Heiko Alexander (DE) Eisenführ Speiser Patentanwälte Rechtsanwälte PartGmbH Stralauer Platz 34 10243 BERLIN
			Eccarius, Michael (DE) Marquardt Service GmbH Schloss-Straße 16 78604 RIETHEIM-WEILHEIM	Eckey, Ludger (DE) Eisenführ Speiser Patentanwälte Rechtsanwälte PartGmbH Stralauer Platz 34 10243 BERLIN	Erden, Lejs Mersid (DE) Amselweg 3 73249 WERNAU
			Feldmann, Ute (DE) Prinz & Partner mbB Patentanwälte & Rechtsanwälte Leipziger Platz 15 10117 BERLIN	Fischbeck, Jörn (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN	Freitag, Joachim (DE) Gleim Petri Oehmke Patent- und Rechtsanwaltspartnerschaft mbB Neugasse 13 07743 JENA
			Fritz, Michael (DE) Freisinger Straße 13a 85238 PETERSHAUSEN	Gustorf, Gerhard (DE) Kuhnen & Wacker Patent- und Rechtsanwaltsbüro PartG mbB Prinz-Ludwig-Straße 40A 85354 FREISING	Haenel, Etta (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING
			Hasegawa, Kan (JP) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING	Hausfeld, Norbert (DE) Eisenführ Speiser Patentanwälte Rechtsanwälte PartGmbH Johannes-Brahms-Platz 1 20355 HAMBURG	Häusler, Lars Christian (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Hamborner Straße 53 40472 DÜSSELDORF
			Hoffmann, Andreas (DE) Röhm GmbH Deutsche-Telekom-Allee 9 64295 DARMSTADT	Huang, Xuting (CN) Huang & Bonacker Patentanwälte PartG mbB Hertfelder Straße 2 73733 ESSLINGEN	Huber, Klaus Jürgen (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING

Vertragsstaat
Contracting state
État contractant

Kaiser, Jürgen (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING	Klank, Katharina (DE) Sony Europe B.V. Zweigniederlassung Deutschland Stuttgart Technology Center, IP Europe Hedelfinger Straße 61 70327 STUTTGART	Klein, Katrin (DE) Eisenführ Speiser Patentanwälte Rechtsanwälte PartGmbH Stralauer Platz 34 10243 BERLIN
Klöckner, Christoph (DE) Patentanwälte Isenbruck Bösl Hörschler PartG mbB Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Koschnitzki, Thomas (DE) ZF CV Systems Hannover GmbH Am Lindener Hafen 21 30453 HANNOVER	Kühn, Alexander (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN
Lorenz, Klaus Uwe (DE) Master Builders Solutions Deutschland GmbH EB/IP Dr.-Albert-Frank-Straße 32 83308 TROSTBERG	Mixa, Stephan Johannes (DE) Patentanwälte Bauer-Vorberg- Kayser Partnerschaft mbB Goltsteinstraße 87 50968 KÖLN	Neumüller, Carl Mathias (DE) Epping Hermann Fischer Patentanwalts-gesellschaft mbH Schloßschmidstraße 5 80639 MÜNCHEN
Nickel, Audrey (US) Ruth-Drexel-Straße 8 81927 MÜNCHEN	Nüsse, Stephan (DE) Eisenführ Speiser Patentanwälte Rechtsanwälte PartGmbH Stralauer Platz 34 10243 BERLIN	Ohlendorf, Henrike (DE) ZF CV Systems Hannover GmbH Am Lindener Hafen 21 30453 HANNOVER
Özer, Alpdenez (DE) Sirona Dental Systems GmbH Corporate Legal Fabrikstraße 31 64625 BENSHEIM	Plünnecke, Ingo (DE) Ericsson GmbH Ericsson Allee 1 52134 HERZOGENRATH	Polte, Willi (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN
Polzien, Lisa (DE) Sandoz International GmbH Industriestraße 25 83607 HOLZKIRCHEN	Pösentrup, Judith (DE) Schaafhausen Patentanwälte PartGmbH Prinzregentenplatz 15 81675 MÜNCHEN	Probst, Joseph Christopher (US) Master Builders Solutions Deutschland GmbH EB/IP Dr.-Albert-Frank-Straße 32 83308 TROSTBERG
Rabe, Dirk-Heinrich (DE) ZF CV Systems Hannover GmbH Am Lindener Hafen 21 30453 HANNOVER	Ritthaler, Wolfgang (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING	Ritz, Elvira (DE) Hegelstraße 50B 86167 AUGSBURG
Rolinec, Mark (DE) LeoBlu Patentanwälte Rolinec Winter PartG mbB Bavariaring 14 80336 MÜNCHEN	Röss, Walter Josef Alfred (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING	Roth, Ronald G. (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN
Rottmayer, Hans (DE) Forstweg 47 07745 JENA	Sáez Araoz, Rodrigo (ES) Eisenführ Speiser Patentanwälte Rechtsanwälte PartGmbH Stralauer Platz 34 10243 BERLIN	Schaller, Renate (DE) Gleim Petri Oehmke Patent- und Rechtsanwaltspartnerschaft mbB Neugasse 13 07743 JENA
Schäper, Nina Daniela (DE) Köllner & Partner mbB Patentanwälte Vogelweidstraße 8 60596 FRANKFURT AM MAIN	Schiller, Harald (DE) ZF CV Systems Hannover GmbH Am Lindener Hafen 21 30453 HANNOVER	Schüller, Michael (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN
Schwemmler, Markus (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Alois-Steinecker-Straße 22 85354 FREISING	Seitz, Roswitha (DE) Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH Hiltistraße 6 86916 KAUFERING	Seyboth, Matthias (DE) Patentanwalt Matthias Seyboth Schubartstraße 18 71638 LUDWIGSBURG
Skowronski, Jan (DE) Petunienweg 7 81377 MÜNCHEN	Sponfeldner, Thomas (DE) Vitesco Technologies GmbH Thomas-Dehler-Straße 27 81737 MÜNCHEN	von Leliwa, Sarah Stephanie (DE) Greifswalder Straße 205 10405 BERLIN
von Oppen, Joachim F.M. (DE) Eisenführ Speiser Patentanwälte Rechtsanwälte PartGmbH Stralauer Platz 34 10243 BERLIN	Voß, Frank Michael (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN	Wegerer, Michael (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN
Westphal, Petra (DE) Einsel Attorney at Law und Rechtsanwälte PartmbB Große Bäckerstraße 3 20095 HAMBURG	Wetzel, Fritz (DE) Scheele Wetzel Patentanwälte Bayerstraße 83 80335 MÜNCHEN	Wieser, Michael (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Winter, Konrad Theodor (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN	Wyrwoll, Alexander (DE) Winter, Brandl Partnerschaft mbB Patentanwälte Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN	
Löschungen	Deletions	Radiations	Benz, Ralf (DE) R. 154(1) Am Hochrainacker 56 85435 ERDING	Draudt, Axel Hermann Christian (DE) R. 154(1) Bungartz Christophersen Partnerschaft mbB Patentanwälte Lönsstraße 59 42289 WUPPERTAL	Fauss-Berghus, Waltraud (DE) R. 154(1) Sandoz International AG GX-Global Patents Industriestraße 25 83607 HOLZKIRCHEN
			Flötotto, Hubert (DE) R. 154(1) Bauer Wagner Priesmeyer Gartenstraße 4 33332 GÜTERSLOH	Gottschalk, Michael (DE) R. 154(1) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Kirschenallee 64293 DARMSTADT	Günther, Hans Peter (DE) R. 154(1) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN
			Haar, Lucas Heinz Jörn (DE) R. 154(1) Haarpatent Patentanwälte Krämer Meyer Goethestraße 2 61231 BAD NAUHEIM	Lim, Seong-Jin (DE) R. 154(1) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Mayr, Eugen (DE) R. 154(1) Butzstraße 7 86199 AUGSBURG
			Sasse, Volker (DE) R. 154(1) Parreutstraße 27 85049 INGOLSTADT	Thiele, Georg Friedrich (DE) R. 154(1) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Postcode 84/339 Rodenbacher Chaussee 4 63457 HANAU	Uhlemann, Henry (DE) R. 154(1) Kailuweit & Uhlemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Bamberger Straße 49 01187 DRESDEN
			von Hellfeld, Axel (DE) R. 154(1) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Witzel, Andreas (DE) R. 154(2)(a) Ericsson GmbH Ericsson Allee 1 52134 HERZOGENRATH	
DK	Dänemark	Denmark	Danemark		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bækmark, Thomas Rosleff (DK) Nex & Phister ApS Ole Maaløes Vej 3 2200 KØBENHAVN N	Dupont, Rasmus Søby (DK) Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 BJERRINGBRO	Hansen, Jesper Römer (DK) Vestas Wind Systems A/S Hedeager 42 8200 AARHUS N
			Medenwaldt, Robin (DK) Tropa ApS Aagade 97, 1st Floor 8370 HADSTEN	Nygaard, Thomas (DK) Vestas Wind Systems A/S Hedeager 42 8200 AARHUS N	
Löschungen	Deletions	Radiations	Piotrowska, Katarzyna (PL) cf. PL Oticon A/S Kongebakken 9 2765 SMØRUM		
ES	Spanien	Spain	Espagne		
Änderungen	Amendments	Modifications	Duran Benejam, Maria del Carmen (ES) Durán Cuevas, SLP C/ Villa 70, A 08173 SANT CUGAT, BARCELONA	Juncosa Miró, Jaime (ES) Torner, Juncosa i Associats, S.L. C/ Pau Claris, 108, 1r 1a 08009 BARCELONA	
FI	Finnland	Finland	Finlande		
Änderungen	Amendments	Modifications	Nykänen, Terhi Marjut (FI) Laine IP Oy Porkkalankatu 24 00180 HELSINKI	Salonen, Kauko Tuomas (FI) Herrasniitynkatu 5 G 20760 PIISPANRISTI	Tiilikainen, Jarkko Tapio (FI) Laine IP Oy Porkkalankatu 24 00180 HELSINKI
			Väisänen, Olli Jaakko (FI/DE) Genip Oy Sepänkatu 4 40100 JYVÄSKYLÄ		
Löschungen	Deletions	Radiations	Hakkila, Maini Annika (FI) R. 154(1) Boco IP Oy Ab Itämerenkatu 5 00180 HELSINKI	Hjelt, Pia Dorrit Helene (FI) R. 154(1) Boco IP Oy Ab Itämerenkatu 5 00180 HELSINKI	Partio, Erja (FI) R. 154(1) Papula Oy Mechelininkatu 1 a 00180 HELSINKI

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Saarenpää, Pilvi Sisko (FI) R. 154(1) Borealis Polymers Oy IPR Department P.O. Box 330 06101 PORVOO	Sorvari, Marjut Riitta Tuulikki (FI) R. 154(1) Turantie 3 48310 KOTKA	
FR	Frankreich	France	France		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Duvert, Sandra (FR) LVMH Recherche 11, rue Blaise Pascal 92200 NEUILLY SUR SEINE		
Änderungen	Amendments	Modifications	Barthelemy de Saizieu, Antoine (FR) Global Bioenergies 5, rue Henri Desbruières 91000 EVRY	Delacour, Sophie (FR) Vitesco Technologies France SAS Intellectual Property Department 44, avenue du Général de Crouette 31100 TOULOUSE	Fournié, Bastien Jean Louis (FR) Icosa 83, avenue Denfert-Rochereau 75014 PARIS
			Mbacke, Mactar (FR) Vallourec Tubes 27, avenue du Général Leclerc 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT	Menville, Laure (FR) Elkem Silicones France SAS 55, avenue des Frères Perret 69190 SAINT-FONS	Pellegrini, Marie Claude (FR) Bardehle Pagenberg SPE SAS SO Square Opéra 5, rue Boudreau 75009 PARIS
			Plélan, Raphaël (FR) Vallourec Tubes Département Propriété Industrielle 27, avenue du Général Leclerc 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT	Pouillot, Laurent Pierre Paul (FR) GPI Brevets EuroParc de Pichaury, Bât B2 1330, rue Guillibert de la Lauzière 13856 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3	Rebière, Bénédicte (FR) Sonnenberg Harrison Partners 48, rue Saint-Honoré 75001 PARIS
			Saadi, Florian (FR) Valeo Equipements Electriques Moteur SAS 2, rue André Boule 94046 CRÉTEIL CEDEX	Schreiber, Ina (DE) Plasseraud IP 66, rue de la Chaussée d'Antin 75440 PARIS CEDEX 09	Terrand, Nicolas Robert (FR) GPI Brevets EuroParc de Pichaury, Bât B2 1330, rue Guillibert de la Lauzière 13856 AIX EN PROVENCE CEDEX 3
Löschungen	Deletions	Radiations	Plaçais, Jean Yves (FR) R. 154(2)(a) Cabinet Netter 36, avenue Hoche 75008 PARIS	Reiss, Gilles François (DE) cf. DE Conectus Satt 650, boulevard Gonther d'Andernach 67400 ILLKIRCH	Siloret, Patrick (FR) R. 154(1) Sidel Blowing & Services Service Propriété Industrielle B.P. 204 76053 LE HAVRE CÉDEX
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni		
Änderungen	Amendments	Modifications	Aston, Heidi Frances (GB) 148 Blinco Grove CAMBRIDGE CB1 7TT	Barcock, Ruth Anita (GB) 15 Willow Park Way Aston-on-Trent DERBY DE72 2DF	Beattie, Alex Thomas Stewart (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF
			Bond, Christopher William (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF	Care, Alison (GB) Haley Guiliano International LLP 26-28 Bedford Row LONDON WC1R 4HE	Cockayne, Gillian (GB) Ceres Power Limited Viking House Foundry Lane HORSHAM, WEST SUSSEX RH13 5PX
			Cornford, James Robert (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF	Doherty, Suzanne Jill (GB) Cleveland Scott York 10 Fetter Lane Holborn LONDON EC4A 1BR	Donald, Jenny Susan (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF
			Fletcher Watts, Susan J. (GB) De Beers UK Ltd Belmont Road Maidenhead BERKSHIRE SL6 6JW	Flood, Joseph Curtis (GB) D Young & Co LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2DY	Frain, Timothy John (GB) Nokia Technologies (UK) Ltd 3 Sheldon Square LONDON W2 6PY
			Friend, Reuben James (GB) Pfizer Walton Oaks Dorking Road Tadworth SURREY KT20 7NS	Gowshall, Jonathan Vallance (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF	Harding, Andrew Philip (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF
			Hoarton, Lloyd Douglas Charles (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF	Jackson, Richard David (GB) Murgitroyd & Company Kings Park House 22 Kings Park Road SOUTHAMPTON, HAMPSHIRE SO15 2AT	Knights, Rupert (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Lawrence, Benjamin Toby (GB) EIP Suite 4, Level 6 Broad Gate 22-26 The Headrow LEEDS LS1 8EQ	Matley, Joshua Ellis (GB) GlaxoSmithKline Global Patents, CN9.25.1 980 Great West Road BRENTFORD, MIDDLESEX TW8 9GS	McKeon, John Michael (GB) Nerudia Limited Wellington House Physics Road Speke LIVERPOOL MERSEYSIDE L24 9HP
			Mercer, Christopher Paul (GB) Apartment 7, Cricketers Wharf Wharf Road GUILDFORD GU1 4ER	O'Connell, David Christopher (GB) 7 Charlotte Street South BRISTOL BS1 5QB	Rusby-Gale, Daniel Matthew (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF
			Sunderland, Charlotte (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF	Teall, Charlotte (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF	Thompson, Trevor George (GB) Karssen Limited 20-22 Wenlock Road LONDON N1 7GU
			Totman, Clare Elizabeth (GB) Edwards Limited Innovation Drive BURGESS HILL, WEST SUSSEX RH15 9TW	Wake, Steven John (GB) Forresters IP LLP The Gherkin (11th Floor) 30 St Mary Axe LONDON EC3A 8BF	Yeomans, Victoria Jane Anora (GB) IQE plc Pascal Close St Mellons CARDIFF CF3 0LW
Löschungen	Deletions	Radiations	Camurdan, Rifat Orhan (FR) cf. IT Hoffmann Eitle Harmsworth House 13-15 Bouverie Street LONDON EC4Y 8DP	Durling, Barbara Eleanor Ravenhill (GB) cf. NL Kilburn & Strode LLP Lacon London 84 Theobalds Road LONDON WC1X 8NL	Hallybone, Huw George (GB) R. 154(1) 52 Busbridge Lane GODALMING, SURREY GU7 1QQ
			Kenyon, Sarah Elizabeth (GB) R. 154(1) Brockwood Services LLP Unit 4 Bridge Farm Botley Road CURBRIDGE, HAMPSHIRE SO30 2HB	Leckey, David Herbert (GB) R. 154(1) Dehns St Bride's House 10 Salisbury Square LONDON EC4Y 8JD	McGowan, Nigel George (GB) R. 154(1) Siemens plc Faraday House Sir William Siemens Square FRIMLEY, CAMBERLEY GU16 8QD
			Ralph, Julie Diane (GB) R. 154(1) Ralph Intellectual Property Services Meadowfield Grange Aldbrough St John RICHMOND DL11 7TL	Ratliff, Ismay Hilary (GB) R. 154(1) Crown Packaging UK PLC Downsview Road WANTAGE OX12 9BP	Sturt, Clifford Mark (GB) R. 154(1) Brockwood Services LLP Unit 4 Bridge Farm Botley Road CURBRIDGE, HAMPSHIRE SO30 2HB
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Jámbor, Eszter (HU) SBGK Patent Attorneys Andrássy út 113 1062 BUDAPEST		
IT	Italien	Italy	Italie		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Camurdan, Rifat Orhan (FR) cf. GB Hoffmann Eitle S.r.l. Piazza Sigmund Freud n.1, Torre 2, Piano 22 20154 MILANO		
Änderungen	Amendments	Modifications	Pace Napoleone, Maria (IT) De Simone & Partners S.r.l. Via Vincenzo Bellini, 20 00198 ROMA	Trillat, Anne-Cecile (FR) Chiesi Farmaceutici S.p.A. Via Palermo 26/A 43122 PARMA	
Löschungen	Deletions	Radiations	Cragolini, Sergio (IT) R. 154(1) All Studio Viale Venezia 277 33100 UDINE	D'Arienzo, Giuseppe (IT) cf. SI Via San Vito, 123 82100 BENEVENTO	Garrone, Fernando (IT) R. 154(2)(a) Internazionale Brevetti Piazza Castello, 1 20123 MILANO
			Pisanty, Maurizio (IT) R. 154(2)(a) Dr. Modiano & Associati SpA Via Meravigli 16 20123 MILANO	Porsia, Attilio (IT) R. 154(2)(a) Succ. Ing. Fischetti & Weber - Dr. Porsia - Via Caffaro 3 16124 GENOVA	

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Durling, Barbara Eleanor Ravenhill (GB) cf. GB Kilburn & Strode LLP Laapersveld 75 1213 VB HILVERSUM
Änderungen	Amendments	Modifications	Brunetti, Fabrizio (IT) Hoyng Rokh Monegier B.V. Rembrandt Tower, 30th Floor Amstelplein 1 1096 HA AMSTERDAM
			Burton, Matthew (GB) Detact Diagnostics BV Hoge der A 3C 9712 AC GRONINGEN
			de Baat, Michiel Anton (NL) Hoyng Rokh Monegier B.V. Rembrandt Tower, 30th Floor Amstelplein 1 1096 HA AMSTERDAM
			de Lange, Hendrik Cornelis (NL) Octrooifabriek B.V. Buitenwatersloot 207 2613 TE DELFT
			de Lange, Peter Justus (NL) V.O. Patents & Trademarks Winthontlaan 6, 4th floor 3526 KV UTRECHT
			Dekker, Henrike Cornelia Christine (NL) Kilburn & Strode LLP Laapersveld 75 1213 VB HILVERSUM
			den Hartog, Jeroen H.J. (NL) Hoyng Rokh Monegier B.V. Rembrandt Tower, 30th Floor Amstelplein 1 1096 HA AMSTERDAM
			Derks, Wilbert (NL) Hoyng Rokh Monegier B.V. Rembrandt Tower, 30th Floor Amstelplein 1 1096 HA AMSTERDAM
			Elkenbracht, Johan Christiaan (NL) Hoyng Rokh Monegier B.V. Rembrandt Tower, 30th Floor Amstelplein 1 1096 HA AMSTERDAM
			Pfister, Matthias (DE) Hoyng Rokh Monegier B.V. Rembrandt Tower, 30th Floor Amstelplein 1 1096 HA AMSTERDAM
			Pierce, Christopher James (GB) Hoyng Rokh Monegier B.V. Rembrandt Tower, 30th Floor Amstelplein 1 1096 HA AMSTERDAM
			van Gent, Marieke (NL) Byondis B.V. Microweg 22 6545 CM NIJMEGEN
			Wlodarczyk, Lukasz Georges Kazimierz (FR) Hoyng Rokh Monegier B.V. Rembrandt Tower, 30th Floor Amstelplein 1 1096 HA AMSTERDAM
Löschungen	Deletions	Radiations	van der Ploeg, Antonius Franciscus M.J. (NL) R. 154(1) DSM Intellectual Property Poststraat 1 6135 KR SITTARD
NO	Norwegen	Norway	Norvège
Änderungen	Amendments	Modifications	Reitan, Katja (DE) Kongsberg Maritime Pirsenteret Havnegata 9 7010 TRONDHEIM
PL	Polen	Poland	Pologne
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Piotrowska, Katarzyna (PL) cf. DK Poniatowskiego 1 m. 6 05-092 LOMIANKI
RO	Rumänien	Romania	Roumanie
Löschungen	Deletions	Radiations	Filippi, Valentina (RO) R. 154(1) Cabinet M. Oproiu 42, Popa Savu Street Sector 1 P.O. Box 2-229 7000 BUCURESTI
SE	Schweden	Sweden	Suède
Änderungen	Amendments	Modifications	Andersson, Karl Ola (SE) Ericsson AB Nya Vattentornet 221 83 LUND
			Forsberg, Anna Karin (SE) Stora Enso OYJ Group Intellectual Property Box 9090 650 09 KARLSTAD
			Gjervaldsaeter, Peder (SE) Ehmer & Delmar Patentbyrå AB Götgatan 78 118 30 STOCKHOLM
			Olsson, Gunnar (SE) Storkullegatan 20 Igh 1217 653 42 KARLSTAD
			Persson, Christin (SE) Ericsson AB Nya Vattentornet 221 83 LUND
			Tarkpea, Pia (SE) Swea IP Law AB Box 44 151 21 SÖDERTÄLJE
			Tycho, Andreas Færgemann (DK) Ericsson AB Nya Vattentornet 221 83 LUND

Vertragsstaat
Contracting state
 État contractant

SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	
Eintragungen	Entries	Inscriptions	D'Arienzo, Giuseppe (IT) cf. IT Lek Pharmaceuticals d.d. Verovskova 57 1526 LJUBLJANA	

**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2020, A33.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2020.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/gebuehren veröffentlicht.

**Guidance for the payment of
fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2020, A33.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 3, OJ EPO 2020.

Fee information is also published on the EPO website: www.epo.org/fees.

**Avis concernant le paiement des
taxes, redevances et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2020, A33.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2020.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/taxes.

Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische Patente registrieren

Das Europäische Patentamt (EPA) wurde darüber informiert, dass Anmel-der und Inhaber europäischer Patente manchmal Rechnungen von Unterneh-men und Einzelpersonen mit Zahlungs-aufforderungen für die Veröffentlichung und/oder Registrierung ihrer Anmel-dungen und Patente erhalten.

Das offiziell anmutende Erscheinungs-bild derartiger Rechnungen ist irrefüh-rend: Die von diesen Unternehmen angebotenen Dienstleistungen stehen in keinerlei Zusammenhang mit der Bearbeitung von europäischen Patent-anmeldungen und PCT-Anmeldungen durch das EPA. **Es besteht daher keine Verpflichtung, Rechnungen zu bezahlen, die Ihnen von solchen Unternehmen für die Bearbeitung einer Patentanmeldung durch das EPA ausgestellt werden. Im Übrigen entfalten etwaige Zahlungen an diese Unternehmen keinerlei Rechtswir-kung in den Verfahren nach dem EPÜ.**

Nähere Informationen zu solchen fal-schen Rechnungen und entsprechende Beispiele finden Sie auf der Website des EPA unter www.epo.org/warning_de.

Warning – beware of approaches and requests for payment from firms purporting to register European patents

The European Patent Office (EPO) is aware that European patent applicants and proprietors sometimes receive invoices from firms and individuals inviting them to pay for the publication and/or registration of their applications and patents.

Despite the seemingly official appearance of such invoices, the services offered by these firms are in no way related to the processing of European patent applications and PCT applications by the EPO. **There is therefore no obligation to pay any invoice issued by these firms for the processing of your patent application by the EPO. Moreover, any payment made to these firms will have no legal effect whatsoever in proceedings under the EPC.**

More information and examples of such fraudulent invoices can be found on the EPO website at www.epo.org/warning.

Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent inscrire des brevets européens

L'Office européen des brevets (OEB) a été informé que des demandeurs et titulaires de brevets européens reçoivent parfois des factures émanant de sociétés ou de particuliers les invitant à payer des frais de publication et/ou d'inscription de leurs demandes et brevets.

Malgré la présentation en apparence officielle des factures concernées, les services proposés par ces sociétés ne sont en rien liés au traitement des demandes de brevet européen et des demandes PCT par l'OEB. **Vous n'êtes donc pas tenu(e) de payer les factures émises par ces sociétés pour le traitement de votre demande de brevet par l'OEB. De plus, les paiements effectués au profit de ces sociétés ne produiront aucun effet juridique dans les procédures au titre de la CBE.**

De plus amples informations concernant ces fausses factures, ainsi que des exemples, sont publiés sur le site Internet de l'OEB à l'adresse www.epo.org/warning_fr.

BESCHWERDEKAMMERN
BOARDS OF APPEAL
CHAMBRES DE RECOURS

Verfahrensordnung der Beschwerdekammern

Die Verfahrensordnung der Beschwerdekammern

in der durch Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 5/19 vom 26. Juni 2019 (ABl. EPA 2019, A63) genehmigten Fassung, die am 1. Januar 2020 in Kraft getreten ist,

mit der durch Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 3/21 vom 23. März 2021 (ABl. EPA 2021, A19) genehmigten und am 1. April 2021 in Kraft getretenen Änderung,

lautet wie folgt:

Alle in dieser Verfahrensordnung auf Personen bezogenen Bezeichnungen und Pronomen gelten ungeachtet des verwendeten Geschlechts für alle Personen.

Artikel 1

Geschäftsverteilung und Zusammensetzung

(1) Vor Beginn eines jeden Geschäftsjahres stellt das in Regel 12b Absatz 4 EPÜ genannte Präsidium einen Geschäftsverteilungsplan auf, nach dem alle Beschwerden, die im Laufe des Jahres eingereicht werden, auf die Beschwerdekammern verteilt und die Mitglieder und deren Vertreter bestimmt werden, die in den einzelnen Kammern tätig werden können. Der Plan kann im Laufe des Geschäftsjahres geändert werden.

(2) Jeder Vorsitzende einer Kammer erstellt vor Beginn eines jeden Geschäftsjahres eine Liste der Verfahren, in denen die Kammer in dem betreffenden Jahr voraussichtlich eine mündliche Verhandlung abhalten, eine Mitteilung nach Regel 100 Absatz 2 EPÜ erlassen oder eine Entscheidung im schriftlichen Verfahren erlassen wird. Der Präsident der Beschwerdekammern veröffentlicht vor Beginn eines jeden Geschäftsjahres die Liste jeder Kammer.

(3) Jeder Vorsitzende einer Kammer bestimmt nach Maßgabe des Geschäftsverteilungsplans die Zusammensetzung der Kammer im Einzelfall. Der Vorsitzende bestimmt sich selbst oder ein technisch vorgebildetes oder ein rechtskundiges Mitglied der Kammer zum Vorsitzenden im jeweiligen Beschwerdeverfahren.

Artikel 2

Ersetzung der Mitglieder

(1) Ein Mitglied oder der Vorsitzende im jeweiligen Beschwerdeverfahren ist zu

Rules of Procedure of the Boards of Appeal

The Rules of Procedure of the Boards of Appeal,

as approved by decision of the Administrative Council CA/D 5/19 Corr. 1 of 26 June 2019 (OJ EPO 2019, A63) and in force from 1 January 2020,

with the amendment approved by decision of the Administrative Council CA/D 3/21 of 23 March 2021 (OJ EPO 2021, A19) and in force from 1 April 2021,

read as follows:

All terms and pronouns referring to persons in these Rules of Procedure apply irrespective of gender.

Article 1

Business distribution and composition

(1) The Presidium referred to in Rule 12b, paragraph 4, EPC, shall before the beginning of each working year draw up a business distribution scheme for the distribution among the Boards of Appeal of all appeals that may be filed during the year, designating the members who may serve on each Board and their respective alternates. The scheme may be amended during the working year.

(2) The Chair (Chairman or Chairwoman) of each Board shall, before the beginning of each working year, draw up a list of the cases in which the Board is likely to hold oral proceedings, issue a communication under Rule 100, paragraph 2, EPC, or issue a decision in written proceedings in that year. The President of the Boards of Appeal shall, before the beginning of each working year, publish the list of each Board.

(3) The Chair of each Board of Appeal shall determine the composition of the Board for each particular case in accordance with the business distribution scheme. The Chair shall designate himself or herself or a technically or legally qualified member as Chair in the particular appeal.

Article 2

Replacement of members

(1) A member or the Chair in a particular appeal shall be replaced if

Règlement de procédure des chambres de recours

Le règlement de procédure des chambres de recours

tel qu'approuvé par décision du Conseil d'administration CA/D 5/19 du 26 juin 2019 (JO OEB 2019, A63) et entré en vigueur le 1^{er} janvier 2020,

avec la modification telle qu'approuvée par décision du Conseil d'administration CA/D 3/21 du 23 mars 2021 (JO OEB 2021, A19) et entrée en vigueur le 1^{er} avril 2021,

s'énonce comme suit :

Tous les termes et pronoms désignant des personnes dans le présent règlement de procédure s'appliquent à toute personne sans distinction de genre.

Article premier

Répartition des affaires et composition

(1) Avant le début de chaque année d'activité, le Praesidium prévu à la règle 12ter, paragraphe 4 CBE établit un plan de répartition entre les chambres de recours de tous les recours pouvant être formés pendant l'année ; ce plan désigne les membres susceptibles de siéger dans chaque chambre ainsi que leurs suppléants. Il peut être modifié en cours d'année d'activité.

(2) Avant le début de chaque année d'activité, le président de chaque chambre établit une liste des affaires dans lesquelles la chambre envisage au cours de l'année de tenir une procédure orale, d'émettre une notification au titre de la règle 100, paragraphe 2 CBE ou de rendre une décision dans le cadre de la procédure écrite. Avant le début de chaque année d'activité, le Président des chambres de recours publie la liste de chaque chambre.

(3) Le président de chaque chambre de recours détermine pour chaque affaire la composition de la chambre conformément au plan de répartition des affaires. Le président se désigne lui-même ou désigne un membre technicien ou juriste comme président dans le recours en question.

Article 2

Remplacement des membres

(1) Un membre ou le président dans le recours en question est remplacé en

ersetzen, wenn dieses Mitglied oder der Vorsitzende an der Mitwirkung verhindert ist, insbesondere infolge von Krankheit, Arbeitsüberlastung oder unvermeidbaren Verpflichtungen.

(2) Will ein Mitglied oder der Vorsitzende im jeweiligen Beschwerdeverfahren ersetzt werden, so ist der Vorsitzende der Kammer unverzüglich von seiner Verhinderung zu unterrichten.

Artikel 3

Ausschließung und Ablehnung

(1) Das Verfahren nach Artikel 24 Absatz 4 EPÜ ist auch anzuwenden, wenn eine Kammer von einem möglichen Ausschließungs- oder Ablehnungsgrund nach Artikel 24 EPÜ auf andere Weise als von dem betroffenen Mitglied oder von einem Beteiligten Kenntnis erhält.

(2) Das betroffene Mitglied wird aufgefordert, sich zu dem Ausschließungs- oder Ablehnungsgrund zu äußern.

(3) Vor der Entscheidung über die Ausschließung oder Ablehnung wird das Verfahren in der Sache nicht weitergeführt.

Artikel 4

Kontrolle des Verfahrens

(1) Der Vorsitzende der Kammer bestimmt für jede Beschwerde ein Mitglied der Kammer oder sich selbst für die Prüfung, ob die Beschwerde zulässig ist.

(2) Der Vorsitzende im jeweiligen Beschwerdeverfahren oder ein vom Vorsitzenden der Kammer bestimmtes Mitglied stellt sicher, dass die Beteiligten diese Verfahrensordnung und die Anweisungen der Kammer befolgen, und schlägt hierfür geeignete Maßnahmen vor.

Artikel 5

Berichterstatter

(1) Der Vorsitzende der Kammer bestimmt für jede Beschwerde ein technisch vorgebildetes oder ein rechtskundiges Mitglied der Kammer oder sich selbst als Berichterstatter. Der Vorsitzende der Kammer kann einen Mitberichterstatter bestimmen, wenn dies im Hinblick auf den Beschwerdegegenstand zweckmäßig erscheint. Die Zusammensetzung der Kammer kann gemäß Artikel 1 Absatz 3 zu einem späteren Zeitpunkt vervollständigt werden. Die in den Absätzen 4 und 5 genannten Maßnahmen können erst getroffen werden, wenn die Zusammen-

prevented from participating, particularly as a result of sickness, excessive workload, or commitments which cannot be avoided.

(2) A member or the Chair in a particular appeal wishing to be replaced shall inform the Chair of the Board of their unavailability without delay.

Article 3

Exclusion and objection

(1) If a Board has knowledge of a possible reason for exclusion or objection under Article 24 EPC which does not originate from the member concerned or from a party, then the procedure of Article 24, paragraph 4, EPC shall be applied.

(2) The member concerned shall be invited to present comments as to whether there is a reason for exclusion or objection.

(3) Before a decision is taken on the exclusion or objection, there shall be no further proceedings in the case.

Article 4

Procedural compliance

(1) The Chair of the Board shall for each appeal designate a member of the Board, who may also be the Chair of the Board, to consider the admissibility of the appeal.

(2) The Chair in the particular appeal or a member designated by the Chair of the Board shall ensure that the parties comply with these Rules of Procedure and with directions of the Board and shall propose action to be taken as appropriate.

Article 5

Rapporteurs

(1) For each appeal, the Chair of the Board shall designate a technically or legally qualified member of the Board, who may also be the Chair of the Board, as rapporteur. If appropriate in the light of the subject-matter of the case, the Chair of the Board may designate an additional rapporteur. The composition of the Board may be completed at a later stage, in accordance with Article 1, paragraph 3. The steps referred to in paragraphs 4 and 5 may not be taken until the composition of the Board has been

cas d'empêchement, notamment en cas de maladie, de surcharge de travail ou d'engagements auxquels il n'est pas possible de se soustraire.

(2) Un membre ou le président dans le recours en question souhaitant être remplacé informe sans retard le président de la chambre de son empêchement.

Article 3

Abstention et récusation

(1) Si une chambre a connaissance d'un motif d'abstention ou de récusation éventuelle au titre de l'article 24 CBE de l'un de ses membres autrement que par ce dernier ou par une partie, la procédure prévue à l'article 24, paragraphe 4 CBE s'applique.

(2) Le membre intéressé est invité à donner son avis sur le motif d'abstention ou de récusation allégué.

(3) La procédure dans l'affaire donnée n'est pas poursuivie avant qu'une décision ait été prise au sujet de l'abstention ou de la récusation.

Article 4

Respect de la procédure

(1) Le président de la chambre désigne pour chaque recours un membre de la chambre ou lui-même pour examiner si le recours est recevable.

(2) Le président dans le recours en question, ou un membre désigné par le président de la chambre, veille à ce que les parties se conforment au présent règlement de procédure ainsi qu'aux ordonnances de la chambre et, le cas échéant, il propose à la chambre toute mesure utile.

Article 5

Rapporteurs

(1) Pour chaque recours, le président de la chambre désigne un membre technicien ou juriste de la chambre ou lui-même pour assumer les fonctions de rapporteur. Si cela est approprié eu égard à l'objet de l'affaire, le président de la chambre peut désigner un corapporteur. La composition de la chambre peut être complétée à un stade ultérieur, conformément à l'article premier, paragraphe 3. Les mesures prévues aux paragraphes 4 et 5 ne peuvent pas être prises tant que la composition complète de la chambre

setzung der Kammer gemäß Artikel 1 Absatz 3 vervollständigt wurde.

(2) Ist ein Mitberichterstatter bestimmt worden, so werden die in den Absätzen 3 bis 5 genannten Maßnahmen gemeinsam von dem Berichterstatter und dem Mitberichterstatter getroffen.

(3) Der Berichterstatter führt eine vorläufige Prüfung der Beschwerde durch und beurteilt, vorbehaltlich einer Anweisung des Vorsitzenden der Kammer, ob die Beschwerde vorrangig vor oder zusammen mit anderen dem Berichterstatter zugewiesenen Beschwerden behandelt werden sollte.

(4) Der Berichterstatter entwirft vorbehaltlich einer Anweisung des Vorsitzenden im jeweiligen Beschwerdeverfahren Mitteilungen im Namen der Kammer und bereitet die Besprechungen der Kammer und die mündlichen Verhandlungen vor.

(5) Der Berichterstatter entwirft die Entscheidungen.

(6) Ist der Berichterstatter oder der Mitberichterstatter der Ansicht, dass seine Kenntnisse der Verfahrenssprache für die Abfassung von Mitteilungen und Entscheidungen nicht ausreichen, so kann er diese in einer anderen Amtssprache entwerfen. Die Entwürfe werden vom Europäischen Patentamt in die Verfahrenssprache übersetzt; die Übersetzungen werden von dem Berichterstatter oder von einem anderen Mitglied der Kammer im jeweiligen Beschwerdeverfahren überprüft.

Artikel 6

Geschäftsstellen

(1) Bei den Beschwerdekammern werden Geschäftsstellen eingerichtet, deren Aufgaben von Geschäftsstellenbeamten wahrgenommen werden. Einer der Geschäftsstellenbeamten wird zum Leiter der Geschäftsstellen bestellt.

(2) Das in Regel 12b Absatz 1 EPÜ genannte Präsidium kann den Geschäftsstellenbeamten Aufgaben übertragen, die technisch und rechtlich keine Schwierigkeiten bereiten, wie insbesondere Aufgaben betreffend Akteneinsicht, Ladung zur mündlichen Verhandlung, Zustellung oder Gewährung von Weiterbehandlung.

(3) Der Geschäftsstellenbeamte legt dem Vorsitzenden der Kammer zu jeder neu eingegangenen Beschwerde einen Bericht über die Zulässigkeit der Beschwerde vor.

completed in accordance with Article 1, paragraph 3.

(2) If an additional rapporteur is appointed, the steps referred to in paragraphs 3 to 5 shall be taken by the rapporteur and additional rapporteur jointly.

(3) The rapporteur shall carry out a preliminary study of the appeal and shall, subject to the direction of the Chair of the Board, assess whether the appeal should be given priority over, or should be treated together with, other appeals assigned to the rapporteur.

(4) The rapporteur shall draft communications on behalf of the Board, subject to the direction of the Chair in the particular appeal, and shall make the preparations for meetings of the Board and for oral proceedings.

(5) The rapporteur shall draft decisions.

(6) A rapporteur or additional rapporteur who considers that their knowledge of the language of the proceedings is insufficient for drafting communications or decisions may draft these in one of the other official languages. The drafts shall be translated by the European Patent Office into the language of the proceedings and the translations shall be checked by the rapporteur or by another member of the Board in the particular appeal.

Article 6

Registries

(1) Registries shall be established for the Boards of Appeal. Registrars shall be responsible for the discharge of the functions of the Registries. One of the Registrars shall be designated as head of the Registry.

(2) The Praesidium referred to in Rule 12b, paragraph 1, EPC may entrust to the Registrars the execution of functions which involve no technical or legal difficulties, in particular in relation to arranging for inspection of files, issuing summonses to oral proceedings, notifications and granting requests for further processing of applications.

(3) The Registrar shall report to the Chair of the Board on the admissibility of each newly filed appeal.

n'a pas été déterminée conformément à l'article premier, paragraphe 3.

(2) Si un corapporteur a été désigné, les mesures prévues aux paragraphes 3 à 5 sont prises conjointement par le rapporteur et le corapporteur.

(3) Le rapporteur fait une étude préliminaire du recours et évalue, sous réserve des directives du président de la chambre, s'il convient de donner la priorité au recours ou de le traiter avec d'autres recours qui lui sont attribués.

(4) Le rapporteur rédige les projets de notifications au nom de la chambre, sous réserve des directives du président dans le recours en question, et prépare les réunions internes de la chambre et les procédures orales.

(5) Le rapporteur rédige les projets de décisions.

(6) Un rapporteur ou un corapporteur qui estime que sa connaissance de la langue de la procédure n'est pas suffisante pour rédiger des projets de notifications et de décisions peut les rédiger dans une autre des langues officielles. L'Office européen des brevets traduit les projets dans la langue de la procédure et le rapporteur ou un autre membre de la chambre dans le recours en question vérifie les traductions.

Article 6

Greffes

(1) Des greffes sont institués auprès des chambres de recours. Les attributions correspondantes sont exercées par des greffiers. L'un des greffiers est désigné comme greffier en chef.

(2) Le Praesidium prévu à la règle 12ter, paragraphe 1 CBE peut confier aux greffiers des tâches ne présentant aucune difficulté technique ou juridique particulière, notamment celles concernant l'ouverture des dossiers à l'inspection publique, les citations à une procédure orale, les significations ou les autorisations de poursuite de la procédure.

(3) Le greffier présente au président de la chambre un rapport sur la recevabilité de chaque nouveau recours introduit.

(4) Der Vorsitzende im jeweiligen Beschwerdeverfahren bestimmt ein Mitglied der Kammer oder, im Einvernehmen mit dem Vorsitzenden der Kammer, den Geschäftsstellenbeamten für die Abfassung der Niederschriften über die mündliche Verhandlung und die Beweisaufnahme.

Artikel 7

Dolmetscher

Soweit erforderlich, sorgt der Vorsitzende im jeweiligen Beschwerdeverfahren bei mündlichen Verhandlungen, Beweisaufnahmen und Beratungen der Kammer für die Zuziehung von Dolmetschern.

Artikel 8

Änderung in der Zusammensetzung einer Kammer

(1) Ändert sich die Zusammensetzung einer Kammer nach einer mündlichen Verhandlung, so werden die Beteiligten unterrichtet, dass auf Antrag eine erneute mündliche Verhandlung vor der Kammer in ihrer neuen Zusammensetzung stattfindet. Eine erneute mündliche Verhandlung findet auch dann statt, wenn das neue Mitglied dies beantragt und die übrigen Mitglieder der Kammer im jeweiligen Beschwerdeverfahren damit einverstanden sind.

(2) Jedes neue Mitglied ist an bereits getroffene Zwischenentscheidungen wie die übrigen Mitglieder gebunden.

(3) Ist ein Mitglied der Kammer nach einer Entscheidung über die Beschwerde verhindert, so wird es nicht ersetzt. Ist der Vorsitzende des jeweiligen Beschwerdeverfahrens verhindert, so unterzeichnet stattdessen das im Rahmen der Beschwerdekammern dienstälteste Mitglied der Kammer und bei gleichem Dienstalster das älteste Mitglied die Entscheidung.

Artikel 9

Erweiterung einer Kammer

Ist eine Kammer, die sich aus zwei technisch vorgebildeten Mitgliedern und einem rechtskundigen Mitglied zusammensetzt, der Meinung, dass die Art der Beschwerde es erfordert, dass sich die Kammer aus drei technisch vorgebildeten Mitgliedern und zwei rechtskundigen Mitgliedern zusammensetzt, so trifft die Kammer die Entscheidung über die Erweiterung zu dem frühestmöglichen Zeitpunkt bei der Prüfung der Beschwerde.

(4) The Chair in the particular appeal shall designate a member of the Board or, with the agreement of the Chair of the Board, the Registrar, to draw up the minutes of the oral proceedings and of the taking of evidence.

Article 7

Interpreters

If required, the Chair in the particular appeal shall make arrangements for interpretation during oral proceedings, the taking of evidence or the deliberations of the Board.

Article 8

Change in the composition of a Board

(1) If the composition of a Board is changed after oral proceedings, the parties shall be informed that, at the request of any party, fresh oral proceedings shall be held before the Board in its new composition. Fresh oral proceedings shall also be held if so requested by the new member and if the other members of the Board in the particular appeal have given their agreement.

(2) Each new member shall be bound to the same extent as the other members by an interlocutory decision which has already been taken.

(3) A member who is unable to act after the Board has already reached a decision on the appeal shall not be replaced. If the Chair in a particular appeal is unable to act, the member of the Board having the longer or longest service on the Boards of Appeal or, in the case where members have the same length of service, the elder or eldest member, shall sign the decision on behalf of the Chair.

Article 9

Enlargement of a Board

If a Board consisting of two technically qualified members and one legally qualified member considers that the nature of the appeal requires that the Board should consist of three technically qualified members and two legally qualified members, the decision to enlarge the Board shall be taken at the earliest possible stage in the examination of that appeal.

(4) Le président dans le recours en question désigne un membre de la chambre ou, avec l'accord du président de la chambre, le greffier pour établir les procès-verbaux des procédures orales et des mesures d'instruction.

Article 7

Interprètes

Le cas échéant, le président dans le recours en question fait assurer la traduction lors des procédures orales, des mesures d'instruction et des délibérations de la chambre.

Article 8

Modification de la composition d'une chambre

(1) Si la composition d'une chambre est modifiée après une procédure orale, les parties sont informées que, si l'une d'elles le demande, une nouvelle procédure orale aura lieu devant la chambre dans sa nouvelle composition. Une nouvelle procédure orale a également lieu à la demande du nouveau membre de la chambre si les autres membres dans le recours en question sont d'accord.

(2) Chaque nouveau membre de la chambre est lié, au même titre que les autres, par les décisions intermédiaires déjà prises.

(3) Un membre qui a un empêchement après que la chambre a déjà pris une décision sur le recours n'est pas remplacé. S'il s'agit du président dans le recours en question, la décision est signée, au lieu et place de celui-ci, par le membre de la chambre le plus ancien dans les chambres de recours ; à égalité d'ancienneté, c'est le membre le plus âgé qui signe.

Article 9

Formation élargie d'une chambre

Si une chambre composée de deux membres techniciens et d'un membre juriste considère que la nature d'un recours lui impose une composition à trois membres techniciens et deux membres juristes, elle doit prendre au plus tôt la décision de recourir à une formation élargie.

Artikel 10

Verbindung und Beschleunigung von Beschwerdeverfahren

(1) Sind gegen eine Entscheidung mehrere Beschwerden eingelegt worden, so werden sie im selben Verfahren behandelt.

(2) Sind gegen verschiedene Entscheidungen Beschwerden eingelegt worden, die eindeutig zusammenhängen, und sollen diese Beschwerden von einer Kammer in derselben Zusammensetzung geprüft werden, so bemüht sich die Kammer, sie alle unmittelbar nacheinander zu behandeln. Nach Anhörung der Beteiligten kann die Kammer solche Beschwerden auch in einem gemeinsamen Verfahren behandeln.

(3) Auf Antrag eines Beteiligten kann die Kammer das Beschwerdeverfahren beschleunigen. Der Antrag muss Gründe benennen, die eine Beschleunigung rechtfertigen, und gegebenenfalls durch schriftliche Beweismittel gestützt werden. Die Kammer teilt den Beteiligten mit, ob dem Antrag stattgegeben wurde.

(4) Beantragt ein Gericht oder eine andere zuständige Behörde in einem Vertragsstaat eine Beschleunigung des Beschwerdeverfahrens, so teilt die Kammer dem Gericht oder der Behörde und den Beteiligten mit, ob dem Antrag stattgegeben wurde und wann voraussichtlich eine mündliche Verhandlung, falls vorgesehen, stattfinden wird.

(5) Die Kammer kann das Beschwerdeverfahren von Amts wegen beschleunigen.

(6) Beschleunigt die Kammer das Beschwerdeverfahren, so räumt sie der Beschwerde Vorrang gegenüber anderen Beschwerden ein. Die Kammer kann einen straffen Rahmen für die Verfahrensführung setzen.

Artikel 11

Zurückverweisung

Eine Kammer verweist die Angelegenheit nur dann zur weiteren Entscheidung an das Organ zurück, das die angefochtene Entscheidung erlassen hat, wenn besondere Gründe dafür sprechen. Besondere Gründe liegen in der Regel vor, wenn das Verfahren vor diesem Organ wesentliche Mängel aufweist.

Article 10

Consolidation and acceleration of appeal proceedings

(1) If several appeals are filed from a decision, these appeals shall be dealt with in the same proceedings.

(2) If appeals are filed from separate decisions but are clearly connected to each other and if they are to be examined by a Board in the same composition, that Board shall endeavour to deal with them one immediately after the other. The Board may, after having heard the parties, also deal with such appeals in consolidated proceedings.

(3) On request by a party, the Board may accelerate the appeal proceedings. The request shall contain reasons justifying the acceleration and shall, where appropriate, be supported by documentary evidence. The Board shall inform the parties whether the request has been granted.

(4) If a court or other competent authority in a Contracting State requests acceleration of the appeal proceedings, the Board shall inform the court or authority and the parties whether the request has been granted and when oral proceedings, if foreseen, are likely to take place.

(5) The Board may accelerate the appeal proceedings of its own motion.

(6) If the Board accelerates the appeal proceedings, it shall give the appeal priority over other appeals. The Board may adopt a strict framework for the proceedings.

Article 11

Remittal

The Board shall not remit a case to the department whose decision was appealed for further prosecution, unless special reasons present themselves for doing so. As a rule, fundamental deficiencies which are apparent in the proceedings before that department constitute such special reasons.

Article 10

Jonction et accélération de procédures de recours

(1) Si plusieurs recours ont été formés contre une même décision, ils sont traités au cours d'une même procédure.

(2) Si des recours ont été formés contre différentes décisions, mais qu'ils sont clairement liés entre eux et doivent être examinés par une chambre dans une composition identique, celle-ci s'efforce de les traiter l'un immédiatement après l'autre. La chambre peut également, après avoir entendu les parties, traiter de tels recours dans une procédure commune.

(3) Sur requête d'une partie, la chambre peut accélérer la procédure de recours. La requête doit exposer les motifs justifiant l'accélération du recours et, le cas échéant, être étayée par des pièces justificatives. La chambre indique aux parties s'il est fait droit à la requête.

(4) Si une juridiction ou une autre autorité compétente dans un État contractant demande l'accélération de la procédure de recours, la chambre indique à la juridiction ou à l'autorité et aux parties s'il est fait droit à la requête et communique quand la procédure orale, le cas échéant, devrait se tenir.

(5) La chambre peut accélérer d'office la procédure de recours.

(6) Si la chambre accélère la procédure de recours, elle donne au recours la priorité par rapport à d'autres recours. La chambre peut adopter un cadre strict pour la procédure.

Article 11

Renvoi

La chambre ne renvoie l'affaire pour suite à donner à l'instance qui a rendu la décision attaquée que si des raisons particulières le justifient. En règle générale, la présence de vices majeurs entachant la procédure de cette instance constitue une raison particulière.

Artikel 12

Grundlage des Beschwerdeverfahrens

- (1) Dem Beschwerdeverfahren liegen zugrunde
- a) die angefochtene Entscheidung und die Niederschriften über mündliche Verhandlungen vor dem Organ, das die Entscheidung erlassen hat;
 - b) die Beschwerde und die Beschwerdebegründung nach Artikel 108 EPÜ;
 - c) in Verfahren mit mehr als einem Beteiligten alle schriftlichen Erwidernngen des oder der anderen Beteiligten, die innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Beschwerdebegründung einzureichen sind;
 - d) Mitteilungen der Kammer und Antworten darauf, die gemäß den Anweisungen der Kammer eingereicht worden sind;
 - e) Niederschriften über eine Video- oder Telefonkonferenz mit dem oder den Beteiligten, die von der Kammer verschickt wurden.
- (2) Im Hinblick auf das vorrangige Ziel des Beschwerdeverfahrens, die angefochtene Entscheidung gerichtlich zu überprüfen, ist das Beschwerdeverfahren der Beteiligten auf die Anträge, Tatsachen, Einwände, Argumente und Beweismittel zu richten, die der angefochtenen Entscheidung zugrunde liegen.
- (3) Die Beschwerdebegründung und die Erwiderung müssen das vollständige Beschwerdeverfahren eines Beteiligten enthalten. Dementsprechend müssen sie deutlich und knapp angeben, aus welchen Gründen beantragt wird, die angefochtene Entscheidung aufzuheben, abzuändern oder zu bestätigen; sie sollen ausdrücklich alle geltend gemachten Anträge, Tatsachen, Einwände, Argumente und Beweismittel im Einzelnen anführen. Alle Unterlagen, auf die Bezug genommen wird, sind
- a) als Anlagen beizufügen, soweit sie nicht schon im Erteilungs-, Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren eingereicht oder vom Amt in diesen Verfahren erstellt oder eingeführt worden sind;
 - b) auf jeden Fall einzureichen, soweit die Kammer dazu im Einzelfall auffordert.
- (4) Erfüllt ein Teil des Beschwerdeverfahrens eines Beteiligten nicht die Erfordernisse nach Absatz 2, so ist dieser Teil als Änderung zu betrachten, sofern der Beteiligte nicht zeigt, dass

Article 12

Basis of appeal proceedings

- (1) Appeal proceedings shall be based on
- (a) the decision under appeal and minutes of any oral proceedings before the department having issued that decision;
 - (b) the notice of appeal and statement of grounds of appeal filed pursuant to Article 108 EPC;
 - (c) in cases where there is more than one party, any written reply of the other party or parties to be filed within four months of notification of the grounds of appeal;
 - (d) any communication sent by the Board and any answer thereto filed pursuant to directions of the Board;
 - (e) minutes of any video or telephone conference with the party or parties sent by the Board.
- (2) In view of the primary object of the appeal proceedings to review the decision under appeal in a judicial manner, a party's appeal case shall be directed to the requests, facts, objections, arguments and evidence on which the decision under appeal was based.
- (3) The statement of grounds of appeal and the reply shall contain a party's complete appeal case. Accordingly, they shall set out clearly and concisely the reasons why it is requested that the decision under appeal be reversed, amended or upheld, and should specify expressly all the requests, facts, objections, arguments and evidence relied on. All documents referred to shall be
- (a) attached as annexes insofar as they have not already been filed in the course of the grant, opposition or appeal proceedings or produced by the Office in said proceedings;
 - (b) filed in any event to the extent that the Board so directs in a particular case.
- (4) Any part of a party's appeal case which does not meet the requirements in paragraph 2 is to be regarded as an amendment, unless the party demonstrates that this part was

Article 12

Fondement de la procédure de recours

- (1) La procédure de recours se fonde :
- a) sur la décision attaquée et les procès-verbaux de toute procédure orale devant l'instance qui a rendu cette décision ;
 - b) sur l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours déposés conformément à l'article 108 CBE ;
 - c) lorsqu'il y a plusieurs parties, sur toute réponse écrite de l'autre ou des autres parties qui devra être produite dans un délai de quatre mois à compter de la signification des motifs du recours ;
 - d) sur toute notification envoyée par la chambre et toute réponse à celle-ci produite conformément aux ordonnances de la chambre ;
 - e) sur tout procès-verbal d'une visioconférence ou d'une conférence téléphonique avec la ou les parties envoyé par la chambre.
- (2) Étant donné que la procédure de recours a pour objet premier une révision de nature juridictionnelle de la décision attaquée, les moyens invoqués par une partie dans le cadre du recours doivent porter sur les requêtes, les faits, les objections, les arguments et les preuves sur lesquels la décision attaquée était fondée.
- (3) Le mémoire exposant les motifs du recours et la réponse doivent contenir l'ensemble des moyens invoqués par une partie dans le cadre du recours. Ils doivent ainsi présenter de façon claire et concise les motifs pour lesquels il est demandé d'annuler, de modifier ou de confirmer la décision attaquée ; ils doivent exposer expressément et de façon précise l'ensemble des requêtes, faits, objections, arguments et preuves qui sont invoqués. Tous les documents auxquels il est fait référence doivent
- a) être joints en annexe dans la mesure où il ne s'agit pas de documents déjà déposés lors de la procédure de délivrance, d'opposition ou de recours, ou produits par l'Office lors de ces procédures ;
 - b) en tout état de cause être déposés dans la mesure où la chambre le demande dans un cas particulier.
- (4) Tout élément des moyens invoqués par une partie dans le cadre du recours qui ne satisfait pas aux exigences prévues au paragraphe 2 doit être considéré comme une modification, à

dieser Teil in dem Verfahren, das zu der angefochtenen Entscheidung geführt hat, in zulässiger Weise vorgebracht und aufrechterhalten wurde. Es steht im Ermessen der Kammer, solche Änderungen zuzulassen.

Der Beteiligte hat jede Änderung klar zu kennzeichnen und zu begründen, warum sie im Beschwerdeverfahren erfolgt. Im Falle einer Änderung der Patentanmeldung oder des Patents hat der Beteiligte die Grundlage der Änderung in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung anzugeben sowie Gründe anzuführen, warum mit der Änderung die erhobenen Einwände ausgeräumt werden.

Bei der Ausübung ihres Ermessens berücksichtigt die Kammer insbesondere die Komplexität der Änderung, ihre Eignung zur Behandlung der Fragestellungen, die zur angefochtenen Entscheidung führten, und das Gebot der Verfahrensökonomie.

(5) Es steht im Ermessen der Kammer, Vorbringen eines Beteiligten nicht zuzulassen, soweit es die Erfordernisse nach Absatz 3 nicht erfüllt.

(6) Anträge, Tatsachen, Einwände oder Beweismittel, die in dem Verfahren, das zu der angefochtenen Entscheidung geführt hat, nicht zugelassen wurden, lässt die Kammer nicht zu, es sei denn, die Entscheidung über die Nichtzulassung war ermessensfehlerhaft oder die Umstände der Beschwerdesache rechtfertigen eine Zulassung.

Anträge, Tatsachen, Einwände oder Beweismittel, die in dem Verfahren, das zu der angefochtenen Entscheidung geführt hat, vorzubringen gewesen wären oder die nicht mehr aufrechterhalten wurden, lässt die Kammer nicht zu, es sei denn, die Umstände der Beschwerdesache rechtfertigen eine Zulassung.

(7) Die Kammer kann Fristen, die sie bestimmt hat, auf einen vor Ablauf der Frist gestellten schriftlichen und begründeten Antrag hin ausnahmsweise verlängern. Entsprechendes gilt für die Frist nach Absatz 1 Buchstabe c; diese darf jedoch höchstens auf sechs Monate verlängert werden.

(8) Vorbehaltlich der Artikel 113 und 116 EPÜ kann die Kammer nach Einreichung der Beschwerdebegründung oder in Verfahren mit mehr als einem Beteiligten nach Ablauf der Frist

admissibly raised and maintained in the proceedings leading to the decision under appeal. Any such amendment may be admitted only at the discretion of the Board.

The party shall clearly identify each amendment and provide reasons for submitting it in the appeal proceedings. In the case of an amendment to a patent application or patent, the party shall also indicate the basis for the amendment in the application as filed and provide reasons why the amendment overcomes the objections raised.

The Board shall exercise its discretion in view of, inter alia, the complexity of the amendment, the suitability of the amendment to address the issues which led to the decision under appeal, and the need for procedural economy.

(5) The Board has discretion not to admit any part of a submission by a party which does not meet the requirements in paragraph 3.

(6) The Board shall not admit requests, facts, objections or evidence which were not admitted in the proceedings leading to the decision under appeal, unless the decision not to admit them suffered from an error in the use of discretion or unless the circumstances of the appeal case justify their admittance.

The Board shall not admit requests, facts, objections or evidence which should have been submitted, or which were no longer maintained, in the proceedings leading to the decision under appeal, unless the circumstances of the appeal case justify their admittance.

(7) Periods specified by the Board may exceptionally be extended at the Board's discretion upon a written and reasoned request, presented before the expiry of such period. The same applies mutatis mutandis to the period referred to in paragraph 1(c); however, this period may only be extended up to a maximum of six months.

(8) Subject to Articles 113 and 116 EPC, the Board may decide the case at any time after filing of the statement of grounds of appeal or, in cases where there is more than one

moins que la partie ne démontre que cet élément a été valablement soulevé et maintenu dans la procédure ayant conduit à la décision attaquée. L'admission de telles modifications est laissée à l'appréciation de la chambre.

La partie doit indiquer clairement chaque modification et justifier pourquoi elle la soumet dans la procédure de recours. En cas de modification apportée à une demande de brevet ou à un brevet, la partie doit indiquer le fondement de la modification dans la demande telle que déposée et expliquer pourquoi la modification surmonte les objections soulevées.

La chambre exerce son pouvoir d'appréciation en tenant compte, entre autres, de la complexité de la modification, de la pertinence de la modification pour traiter les questions ayant conduit à la décision attaquée, et du principe de l'économie de la procédure.

(5) La chambre peut, dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, ne pas admettre les éléments soumis par une partie dans la mesure où ils ne satisfont pas aux exigences prévues au paragraphe 3.

(6) La chambre n'admet ni requêtes, ni faits, ni objections, ni preuves qui n'ont pas été admis dans la procédure ayant conduit à la décision attaquée, à moins que la décision de ne pas les admettre était entachée d'erreur dans l'exercice du pouvoir d'appréciation ou que les circonstances du recours justifient leur admission.

La chambre n'admet ni requêtes, ni faits, ni objections, ni preuves qui auraient dû être soumis ou qui n'ont pas été maintenus dans la procédure ayant conduit à la décision attaquée, à moins que les circonstances du recours justifient leur admission.

(7) La chambre peut, dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, prolonger à titre exceptionnel un délai imparti par elle sur requête écrite et motivée, présentée avant l'expiration de ce délai. Il en est de même, mutatis mutandis, pour le délai visé au paragraphe 1, lettre c ; toutefois, ce délai ne peut être prolongé que jusqu'à un maximum de six mois.

(8) Sous réserve des articles 113 et 116 CBE, la chambre peut statuer sur l'affaire à tout moment après le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours ou, lorsqu'il y a plusieurs

nach Absatz 1 Buchstabe c jederzeit über die Sache entscheiden.

Artikel 13

Änderung des Beschwerdevorbringens eines Beteiligten

(1) Änderungen des Beschwerdevorbringens eines Beteiligten nach Einreichung seiner Beschwerdebegründung oder Erwidrerung bedürfen rechtfertigender Gründe seitens des Beteiligten und ihre Zulassung steht im Ermessen der Kammer.

Artikel 12 Absätze 4 bis 6 gilt entsprechend.

Der Beteiligte muss die Gründe dafür angeben, weshalb er die Änderung erst in dieser Phase des Beschwerdeverfahrens einreicht.

Bei der Ausübung ihres Ermessens berücksichtigt die Kammer insbesondere den Stand des Verfahrens, die Eignung der Änderung zur Lösung der von einem anderen Beteiligten im Beschwerdeverfahren in zulässiger Weise aufgeworfenen Fragen oder der von der Kammer selbst aufgeworfenen Fragen, ferner ob die Änderung der Verfahrensökonomie abträglich ist, und bei Änderung einer Patentanmeldung oder eines Patents, ob der Beteiligte aufgezeigt hat, dass die Änderung prima facie die von einem anderen Beteiligten im Beschwerdeverfahren oder von der Kammer aufgeworfenen Fragen ausräumt und keinen Anlass zu neuen Einwänden gibt.

(2) Änderungen des Beschwerdevorbringens eines Beteiligten nach Ablauf einer von der Kammer in einer Mitteilung nach Regel 100 Absatz 2 EPÜ bestimmten Frist oder, wenn eine solche Mitteilung nicht ergeht, nach Zustellung der Ladung zur mündlichen Verhandlung bleiben grundsätzlich unberücksichtigt, es sei denn, der betreffende Beteiligte hat stichhaltige Gründe dafür aufgezeigt, dass außergewöhnliche Umstände vorliegen.

(3) Die anderen Beteiligten sind berechtigt, zu geänderter Vorbringen Stellung zu nehmen, das von der Kammer nicht von Amts wegen als unzulässig erachtet worden ist.

Artikel 14

Beitritte

Wird in einem anhängigen Beschwerdeverfahren der Beitritt erklärt, sind die Artikel 12 und 13 anzuwenden, soweit

party, after the expiry of the period referred to in paragraph 1(c).

Article 13

Amendment to a party's appeal case

(1) Any amendment to a party's appeal case after it has filed its grounds of appeal or reply is subject to the party's justification for its amendment and may be admitted only at the discretion of the Board.

Article 12, paragraphs 4 to 6, shall apply mutatis mutandis.

The party shall provide reasons for submitting the amendment at this stage of the appeal proceedings.

The Board shall exercise its discretion in view of, inter alia, the current state of the proceedings, the suitability of the amendment to resolve the issues which were admissibly raised by another party in the appeal proceedings or which were raised by the Board, whether the amendment is detrimental to procedural economy, and, in the case of an amendment to a patent application or patent, whether the party has demonstrated that any such amendment, prima facie, overcomes the issues raised by another party in the appeal proceedings or by the Board and does not give rise to new objections.

(2) Any amendment to a party's appeal case made after the expiry of a period specified by the Board in a communication under Rule 100, paragraph 2, EPC or, where such a communication is not issued, after notification of a summons to oral proceedings shall, in principle, not be taken into account unless there are exceptional circumstances, which have been justified with cogent reasons by the party concerned.

(3) Other parties shall be entitled to submit their observations on any amendment not held inadmissible by the Board *ex officio*.

Article 14

Interventions

Where, during a pending appeal, notice of intervention is filed, Articles 12 and 13 shall apply in so far as justified by the circumstances of the case.

parties, après l'expiration du délai visé au paragraphe 1, lettre c.

Article 13

Modification des moyens invoqués par une partie dans le cadre du recours

(1) Toute modification des moyens présentée par une partie après que celle-ci a déposé son mémoire exposant les motifs du recours ou sa réponse doit être justifiée par la partie et son admission est laissée à l'appréciation de la chambre.

L'article 12, paragraphes 4 à 6, s'applique mutatis mutandis.

La partie doit justifier pourquoi elle soumet la modification à ce stade de la procédure de recours.

La chambre exerce son pouvoir d'appréciation en tenant compte, entre autres, de l'état de la procédure, de la pertinence de la modification pour résoudre les questions qui ont été valablement soulevées par une autre partie dans la procédure de recours ou qui ont été soulevées par la chambre, de la question de savoir si la modification nuit au principe d'économie de la procédure, et, en cas de modification apportée à une demande de brevet ou à un brevet, de la question de savoir si la partie a démontré qu'une telle modification surmonte, de prime abord, les questions soulevées par une autre partie dans la procédure de recours ou par la chambre et qu'elle ne donne pas lieu à de nouvelles objections.

(2) Toute modification des moyens présentée par une partie après l'expiration d'un délai imparti par la chambre dans une notification au titre de la règle 100, paragraphe 2 CBE ou, en l'absence d'une telle notification, après la signification d'une citation à une procédure orale n'est, en principe, pas prise en compte, sauf en cas de circonstances exceptionnelles, que la partie concernée a justifiées avec des raisons convaincantes.

(3) Les autres parties ont le droit de présenter des observations sur toute modification que la chambre n'a pas considérée irrecevable d'office.

Article 14

Interventions

Si, pendant un recours en instance, une déclaration d'intervention est présentée, les articles 12 et 13 s'appliquent dans la

die Umstände des Falls dies rechtfertigen.

Artikel 15

Mündliche Verhandlung und Erlass der Entscheidung

(1) Unbeschadet der Regel 115 Absatz 1 EPÜ bemüht sich die Kammer, wenn eine mündliche Verhandlung vorgesehen ist, um eine Ladungsfrist von mindestens vier Monaten. In Verfahren mit mehr als einem Beteiligten bemüht sich die Kammer, nicht früher als zwei Monate nach Erhalt der in Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe c genannten schriftlichen Erwiderung oder Erwiderungen die Ladung zu versenden. Für die mündliche Verhandlung wird ein einziger Termin festgelegt.

Um in der mündlichen Verhandlung die Konzentration auf das Wesentliche zu erleichtern, erlässt die Kammer eine Mitteilung, in der sie auf Punkte hinweist, die für die zu treffende Entscheidung voraussichtlich von besonderer Bedeutung sein werden. Die Kammer kann auch eine vorläufige Einschätzung mitteilen. Die Kammer bemüht sich, die Mitteilung mindestens vier Monate vor dem Termin der mündlichen Verhandlung zu erlassen.

(2) Einem Antrag eines Beteiligten auf Verlegung der mündlichen Verhandlung kann stattgegeben werden, wenn der Beteiligte schwerwiegende Gründe vorbringt, die die Festlegung eines neuen Termins rechtfertigen. Lässt sich der Beteiligte vertreten, müssen die schwerwiegenden Gründe den Vertreter betreffen.

a) Der Antrag ist schriftlich einzureichen, zu begründen und gegebenenfalls durch schriftliche Beweismittel zu stützen. Der Antrag ist so bald wie möglich nach Zustellung der Ladung zur mündlichen Verhandlung und dem Eintreten der schwerwiegenden Gründe zu stellen. Der Antrag sollte eine Liste von Datumsangaben enthalten, an denen der Antragsteller nicht für eine mündliche Verhandlung zur Verfügung steht.

b) Gründe, die eine Verlegung der mündlichen Verhandlung rechtfertigen können, sind beispielsweise:

- i) Zustellung einer Ladung zu einer mündlichen Verhandlung in einem anderen Verfahren vor dem Europäischen Patentamt oder einem nationalen Gericht, die vor der Zustellung der Ladung zu einer mündlichen Verhandlung vor der Kammer erfolgt ist;
- ii) eine schwere Erkrankung;
- iii) ein Todesfall in der Familie;

Article 15

Oral proceedings and issuing decisions

(1) Without prejudice to Rule 115, paragraph 1, EPC, the Board shall, if oral proceedings are to take place, endeavour to give at least four months' notice of the summons. In cases where there is more than one party, the Board shall endeavour to issue the summons no earlier than two months after receipt of the written reply or replies referred to in Article 12, paragraph 1(c). A single date is fixed for the oral proceedings.

In order to help concentration on essentials during the oral proceedings, the Board shall issue a communication drawing attention to matters that seem to be of particular significance for the decision to be taken. The Board may also provide a preliminary opinion. The Board shall endeavour to issue the communication at least four months in advance of the date of the oral proceedings.

(2) A request of a party for a change of the date fixed for oral proceedings may be allowed if the party has put forward serious reasons which justify the fixing of a new date. If the party is represented, the serious reasons must relate to the representative.

(a) The request shall be filed in writing, reasoned and, where appropriate, supported by documentary evidence. The request shall be filed as soon as possible after the summons to oral proceedings has been notified and the serious reasons in question have arisen. The request should include a list of dates on which the requesting party is not available for oral proceedings.

(b) Reasons which may justify a change of the date for oral proceedings include:

- (i) notification of a summons to oral proceedings in other proceedings before the European Patent Office or a national court received before notification of the summons to oral proceedings before the Board;
- (ii) serious illness;
- (iii) a death within the family;

mesure où les circonstances de l'affaire le justifient.

Article 15

Procédure orale et prise des décisions

(1) Sans préjudice de la règle 115, paragraphe 1 CBE, lorsqu'une procédure orale est prévue, la chambre s'efforce de citer les parties à la procédure orale au moins quatre mois à l'avance. Lorsqu'il y a plusieurs parties, la chambre s'efforce d'envoyer la citation au plus tôt deux mois après réception de la ou des réponses écrites visées à l'article 12, paragraphe 1, lettre c. Une seule date pour la procédure orale est fixée.

Afin d'aider à concentrer la procédure orale sur l'essentiel, la chambre émet une notification attirant l'attention sur des points qui semblent revêtir une importance particulière pour la décision à prendre. La chambre peut également formuler une opinion provisoire. Elle s'efforce d'émettre la notification au moins quatre mois avant la date de la procédure orale.

(2) Il peut être fait droit à une requête d'une partie visant à changer la date fixée pour la procédure orale si la partie a fourni des motifs sérieux qui justifient la fixation d'une nouvelle date. Si la partie est représentée, les motifs sérieux doivent concerner le mandataire.

a) La requête doit être présentée par écrit, motivée et, le cas échéant, étayée par des pièces justificatives. La requête doit être présentée dès que possible après que la citation à la procédure orale a été signifiée et que les motifs sérieux en question sont apparus. La requête devrait comprendre une liste des dates auxquelles la partie requérante n'est pas disponible pour une procédure orale.

b) Motifs qui peuvent justifier un changement de la date de la procédure orale, à titre d'exemples :

- i) signification d'une citation à une procédure orale, dans une autre procédure devant l'Office européen des brevets ou une juridiction nationale, reçue avant la signification de la citation à la procédure orale devant la chambre ;
- ii) maladie grave ;
- iii) décès dans la famille ;

<p>iv) Eheschließung oder Eingehen einer vergleichbaren anerkannten Lebenspartnerschaft;</p>	<p>(iv) marriage or formation of a similar recognised partnership;</p>	<p>iv) mariage ou formation d'une union similaire reconnue ;</p>
<p>v) Wehrdienst oder sonstige zwingend vorgeschriebene Wahrnehmung staatsbürgerlicher Pflichten;</p>	<p>(v) military service or other obligatory performance of civic duties;</p>	<p>v) service militaire ou autres devoirs civiques obligatoires ;</p>
<p>vi) Urlaub oder Geschäftsreisen, die vor Zustellung der Ladung zur mündlichen Verhandlung bereits fest gebucht waren.</p>	<p>(vi) holidays or business trips which have been firmly booked before notification of the summons to oral proceedings.</p>	<p>vi) vacances ou déplacements professionnels ayant déjà fait l'objet d'une réservation ferme avant la signification de la citation à la procédure orale.</p>
<p>c) Gründe, die eine Verlegung der mündlichen Verhandlung in der Regel nicht rechtfertigen können, sind beispielsweise:</p>	<p>(c) Reasons which, as a rule, do not justify a change of the date for oral proceedings include:</p>	<p>c) Motifs qui, en règle générale, ne justifient pas un changement de la date de la procédure orale, à titre d'exemples :</p>
<p>i) Einreichung neuer Anträge, Tatsachen, Einwände, Argumente oder Beweismittel;</p>	<p>(i) filing of new requests, facts, objections, arguments or evidence;</p>	<p>i) dépôt de requêtes, faits, objections, arguments ou preuves nouveaux ;</p>
<p>ii) übermäßige Arbeitsbelastung;</p>	<p>(ii) excessive work pressure;</p>	<p>ii) charge de travail excessive ;</p>
<p>iii) Verhinderung eines ordnungsgemäß vertretenen Beteiligten;</p>	<p>(iii) unavailability of a duly represented party;</p>	<p>iii) indisponibilité d'une partie dûment représentée ;</p>
<p>iv) Verhinderung einer Begleitperson;</p>	<p>(iv) unavailability of an accompanying person;</p>	<p>iv) indisponibilité d'un assistant ;</p>
<p>v) Bestellung eines neuen zugelassenen Vertreters.</p>	<p>(v) appointment of a new professional representative.</p>	<p>v) désignation d'un nouveau mandataire agréé.</p>
<p>(3) Die Kammer ist nicht verpflichtet, einen Verfahrensschritt einschließlich ihrer Entscheidung aufzuschieben, nur weil ein ordnungsgemäß geladener Beteiligter in der mündlichen Verhandlung nicht anwesend ist; dieser kann dann so behandelt werden, als stütze er sich lediglich auf sein schriftliches Vorbringen.</p>	<p>(3) The Board shall not be obliged to delay any step in the proceedings, including its decision, by reason only of the absence at the oral proceedings of a party duly summoned who may then be treated as relying only on its written case.</p>	<p>(3) La chambre n'est pas tenue de différer une étape de la procédure, y compris sa décision, au seul motif qu'une partie dûment convoquée est absente lors de la procédure orale ; elle pourra en ce cas considérer que cette partie se fonde uniquement sur ses écritures.</p>
<p>(4) Der Vorsitzende leitet die mündliche Verhandlung und stellt ihre faire, ordnungsgemäße und effiziente Durchführung sicher.</p>	<p>(4) The Chair presides over the oral proceedings and ensures their fair, orderly and efficient conduct.</p>	<p>(4) Le président conduit la procédure orale et en garantit le déroulement équitable, régulier et efficace.</p>
<p>(5) Ist eine Sache in der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif, so stellt der Vorsitzende die abschließenden Anträge der Beteiligten fest und erklärt die sachliche Debatte für beendet. Nach Beendigung der sachlichen Debatte können die Beteiligten nichts mehr vorbringen, es sei denn, die Kammer beschließt, die Debatte wieder zu eröffnen.</p>	<p>(5) When a case is ready for decision during oral proceedings, the Chair shall state the final requests of the parties and declare the debate closed. No submissions may be made by the parties after the closure of the debate unless the Board decides to re-open the debate.</p>	<p>(5) Lorsque, dans une procédure orale, une affaire est en état d'être jugée, le président donne lecture des requêtes finales des parties et prononce la clôture des débats. Aucun moyen ne peut être invoqué par les parties après la clôture des débats, sauf si la chambre décide de rouvrir les débats.</p>
<p>(6) Die Kammer stellt sicher, dass die Sache am Ende der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif ist, sofern nicht besondere Umstände dagegen sprechen. Vor dem Schluss der mündlichen Verhandlung kann der Vorsitzende die Entscheidung der Kammer verkünden.</p>	<p>(6) The Board shall ensure that each case is ready for decision at the conclusion of the oral proceedings, unless there are special reasons to the contrary. Before the oral proceedings are closed, the decision may be announced orally by the Chair.</p>	<p>(6) La chambre fait en sorte que l'affaire examinée soit en état d'être jugée à l'issue de la procédure orale, à moins que des raisons particulières ne s'y opposent. Avant la clôture de la procédure orale, le président peut prononcer la décision de la chambre.</p>
<p>(7) Wird die Entscheidung über die Beschwerde gemäß Absatz 6 verkündet, können die schriftlichen Entscheidungsgründe oder Teile davon mit ausdrücklicher Zustimmung der Betei-</p>	<p>(7) Where the decision on the appeal has been announced orally in accordance with paragraph 6, the reasons for the decision, or parts thereof, may, with the explicit consent</p>	<p>(7) Lorsque la décision sur le recours a été prononcée conformément au paragraphe 6, les motifs de la décision ou des éléments de ces motifs peuvent, avec le consentement explicite des</p>

ligten in gekürzter Form abgefasst werden. Hiervon ist jedoch abzusehen, wenn die Kammer darauf hingewiesen wurde, dass ein Dritter oder ein Gericht im Einzelfall ein berechtigtes Interesse daran hat, dass die Entscheidungsgründe nicht in gekürzter Form abgefasst werden. Die Entscheidungsgründe in gekürzter Form können in geeigneten Fällen bereits in die Niederschrift über die mündliche Verhandlung aufgenommen werden.

(8) Schließt sich die Kammer hinsichtlich einer oder mehrerer Fragen den Feststellungen des Organs, das die angefochtene Entscheidung erlassen hat, sowie der Begründung in der angefochtenen Entscheidung dafür an, so kann sie die Entscheidungsgründe hinsichtlich dieser Frage in gekürzter Form abfassen.

(9) Die Kammer erlässt die Entscheidung über die Beschwerde zeitnah.

a) Wird die Entscheidung über die Beschwerde gemäß Absatz 6 vom Vorsitzenden verkündet, so fasst die Kammer ihre Entscheidung schriftlich ab und versendet sie innerhalb von drei Monaten nach dem Tag der mündlichen Verhandlung. Sieht sich die Kammer dazu nicht in der Lage, so teilt sie den Beteiligten mit, wann die Entscheidung versendet wird. Dies wird auch dem Präsidenten der Beschwerdekammern mitgeteilt.

b) Wird die Entscheidung über die Beschwerde, obwohl die Sache am Ende der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif ist, nicht gemäß Absatz 6 vom Vorsitzenden verkündet, so nennt der Vorsitzende das Datum, an dem die Entscheidung über die Beschwerde versendet werden wird; dieses soll spätestens drei Monate nach der mündlichen Verhandlung liegen. Ist die Kammer nicht in der Lage, die Entscheidung bis dahin zu versenden, so teilt sie den Beteiligten ein neues Datum mit oder erlässt im Ausnahmefall eine Mitteilung, in der die nächsten vorzunehmenden Verfahrensschritte dargelegt werden.

Artikel 15a¹

Als Videokonferenz durchgeführte mündliche Verhandlung

(1) Die Kammer kann beschließen, die mündliche Verhandlung gemäß

¹ Eingefügt durch Beschluss des Beschwerdekammerausschusses am 11.12.2020 (siehe BOAC/16/20) und genehmigt durch Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 3/21 vom 23.03.2021 (ABl. EPA 2021, A19). Änderung in Kraft getreten am 01.04.2021.

of the parties, be put in writing in abridged form. However, where it has been indicated to the Board that a third party or a court has, in the particular case, a legitimate interest in the reasons for the decision not being in abridged form, they shall not be abridged. Where appropriate, the reasons for the decision in abridged form may already be included in the minutes of the oral proceedings.

(8) If the Board agrees with the finding of the department which issued the decision under appeal, on one or more issues, and with the reasons given for it in the decision under appeal, the Board may put the reasons for its decision in abridged form in respect of that issue.

(9) The Board shall issue the decision on the appeal in a timely manner.

(a) Where the Chair announces the decision on the appeal orally in accordance with paragraph 6, the Board shall put the decision in writing and despatch it within three months of the date of the oral proceedings. If the Board is unable to do so, it shall inform the parties when the decision is to be despatched. The President of the Boards of Appeal shall also be informed thereof.

(b) When a case is ready for decision at the conclusion of the oral proceedings but the Chair does not announce the decision on the appeal orally in accordance with paragraph 6, the Chair shall indicate the date on which the decision on the appeal is to be despatched, which shall not be later than three months after the closure of the oral proceedings. If the Board is unable to despatch the decision on the appeal by that date, it shall inform the parties of a new date or, in exceptional circumstances, shall issue a communication specifying the further procedural steps that will be taken.

Article 15a¹

Oral proceedings by videoconference

(1) The Board may decide to hold oral proceedings pursuant to Article 116

¹ Inserted by decision of the Boards of Appeal Committee of 11.12.2020 (see BOAC/16/20) and approved by decision of the Administrative Council CA/D 3/21 of 23.03.2021 (OJ EPO 2021, A19). The amendment entered into force on 01.04.2021.

parties, être formulés par écrit sous forme abrégée. Cependant, lorsqu'il est indiqué à la chambre que, dans l'affaire en question, un tiers ou une juridiction a un intérêt légitime à ce que les motifs de la décision ne soient pas sous forme abrégée, ils ne sont pas abrégés. Le cas échéant, les motifs de la décision sous forme abrégée peuvent déjà être inclus dans le procès-verbal de la procédure orale.

(8) Si la chambre est d'accord avec les conclusions de l'instance qui a rendu la décision attaquée sur une ou plusieurs questions, ainsi qu'avec les motifs présentés à leur appui dans la décision attaquée, la chambre peut formuler sous forme abrégée les motifs de sa décision concernant ces questions.

(9) La chambre rend la décision sur le recours dans un délai convenable.

a) Lorsque le président prononce la décision sur le recours conformément au paragraphe 6, la chambre formule la décision par écrit et l'envoie dans un délai de trois mois à compter de la date de la procédure orale. Si la chambre n'est pas en mesure d'observer ce délai, elle informe les parties de la date à laquelle la décision sera envoyée. Le Président des chambres de recours en est également informé.

b) Lorsqu'une affaire est en état d'être jugée à l'issue de la procédure orale, mais que le président ne prononce pas la décision sur le recours conformément au paragraphe 6, il indique la date à laquelle la décision sur le recours sera envoyée, qui ne doit pas être postérieure de plus de trois mois à la clôture de la procédure orale. Si la chambre n'est pas en mesure d'envoyer la décision sur le recours avant cette date, elle communique aux parties une nouvelle date ou, en cas de circonstances exceptionnelles, émet une notification précisant les prochaines étapes de la procédure qui seront effectuées.

Article 15bis¹

Procédures orales tenues par visioconférence

(1) La chambre peut décider de tenir une procédure orale au sens de

¹ Inséré par décision du Conseil des chambres de recours du 11.12.2020 (voir BOAC/16/20) et approuvé par décision du Conseil d'administration CA/D 3/21 du 23.03.2021 (JO OEB 2021, A19). La modification est entrée en vigueur le 01.04.2021.

Artikel 116 EPÜ auf Antrag eines Beteiligten oder von Amts wegen als Videokonferenz durchzuführen, wenn sie dies für zweckmäßig erachtet.

(2) Wird die mündliche Verhandlung in den Räumlichkeiten des Europäischen Patentamts anberaumt, kann es einem Beteiligten, einem Vertreter oder einer Begleitperson auf Antrag gestattet werden, per Videokonferenz teilzunehmen.

(3) Der Vorsitzende im jeweiligen Beschwerdeverfahren und mit seinem Einverständnis jedes andere Mitglied der Kammer im jeweiligen Beschwerdeverfahren können an der mündlichen Verhandlung per Videokonferenz mitwirken.

Artikel 16

Kosten

(1) Vorbehaltlich des Artikels 104 Absatz 1 EPÜ kann die Kammer auf Antrag anordnen, dass ein Beteiligter die Kosten eines anderen Beteiligten teilweise oder ganz zu tragen hat. Unbeschadet des Ermessens der Kammer gehören dazu die Kosten, die entstanden sind durch

- a) Änderungen des Beschwerdevorbringens eines Beteiligten gemäß Artikel 13;
- b) Fristverlängerung;
- c) Handlungen oder Unterlassungen, die die rechtzeitige und effiziente Durchführung der mündlichen Verhandlung beeinträchtigen;
- d) Nichtbeachtung einer Anweisung der Kammer;
- e) Verfahrensmissbrauch.

(2) Bei den Kosten, deren Erstattung angeordnet wird, kann es sich um die Gesamtheit oder einen Teil der dem Berechtigten erwachsenen Kosten handeln; sie können unter anderem als Prozentsatz oder als bestimmter Betrag angegeben werden. In letzterem Fall ist die Entscheidung der Kammer unanfechtbar im Sinne des Artikels 104 Absatz 3 EPÜ. Zu den Kosten, deren Erstattung angeordnet wird, können Kosten gehören, die einem Beteiligten von seinem zugelassenen Vertreter in Rechnung gestellt worden sind, Kosten, die einem Beteiligten selbst erwachsen sind, unabhängig davon, ob er durch einen zugelassenen Vertreter vertreten wurde, und Kosten für Zeugen oder Sachverständige, die ein Beteiligter getragen hat; die zu erstattenden Kosten sind auf notwendige und angemessene Aufwendungen beschränkt.

EPC by videoconference if the Board considers it appropriate to do so, either upon request by a party or of its own motion.

(2) Where oral proceedings are scheduled to be held on the premises of the European Patent Office, a party, representative or accompanying person may, upon request, be allowed to attend by videoconference.

(3) The Chair in the particular appeal and, with the agreement of that Chair, any other member of the Board in the particular appeal may participate in the oral proceedings by videoconference.

Article 16

Costs

(1) Subject to Article 104, paragraph 1, EPC, the Board may on request order a party to pay some or all of another party's costs. Without limiting the Board's discretion, such costs include those incurred by any

- (a) amendment to a party's appeal case pursuant to Article 13;
- (b) extension of a period;
- (c) acts or omissions prejudicing the timely and efficient conduct of oral proceedings;
- (d) failure to comply with a direction of the Board;
- (e) abuse of procedure.

(2) The costs ordered to be paid may be all or part of those incurred by the receiving party and may, inter alia, be expressed as a percentage or as a specific sum. In the latter event, the Board's decision shall be a final decision for the purposes of Article 104, paragraph 3, EPC. The costs ordered may include costs charged to a party by its professional representative, costs incurred by a party itself whether or not acting through a professional representative, and the costs of witnesses or experts paid by a party but shall be limited to costs necessarily and reasonably incurred.

l'article 116 CBE par visioconférence lorsqu'elle le juge approprié, soit sur requête d'une partie, soit d'office.

(2) S'il est prévu de tenir une procédure orale dans les locaux de l'Office européen des brevets, une partie, un mandataire ou un assistant peut, sur requête, être autorisé à participer à la procédure orale par visioconférence.

(3) Le président dans le recours en question et, avec son accord, d'autres membres de la chambre dans le recours en question peuvent participer à la procédure orale par visioconférence.

Article 16

Frais

(1) Sous réserve de l'article 104, paragraphe 1 CBE, la chambre peut, sur requête, ordonner à une partie de rembourser tout ou partie des frais exposés par une autre partie. Ces frais comprennent, sans que le pouvoir d'appréciation de la chambre ne s'en trouve limité, les frais occasionnés notamment par :

- a) toute modification des moyens invoqués par une partie dans le cadre du recours, en vertu de l'article 13 ;
- b) toute prolongation d'un délai ;
- c) tout acte ou toute omission ayant nuit au déroulement efficace de la procédure orale et ayant conduit à la retarder ;
- d) tout manquement à une ordonnance de la chambre ;
- e) tout abus de procédure.

(2) Les frais dont le remboursement est ordonné peuvent comprendre tout ou partie des frais exposés par la partie bénéficiaire et peuvent, entre autres, être exprimés en pourcentage ou sous la forme d'un montant défini. Dans ce dernier cas, la décision de la chambre est une décision finale aux fins de l'article 104, paragraphe 3 CBE. Les frais dont le remboursement est ordonné peuvent comprendre les honoraires du mandataire agréé d'une partie, les frais exposés par une partie elle-même, et ce, qu'elle agisse ou non par l'intermédiaire d'un mandataire agréé, ainsi que les frais des témoins ou experts payés par une partie, étant toutefois entendu que tous ces frais sont limités à ceux qu'il a été nécessaire d'engager, dans la limite du raisonnable.

Artikel 17

Unterrichtung der Beteiligten

(1) Im schriftlichen Abschnitt des Verfahrens erfolgen Antworten auf Anträge und Anweisungen zu Verfahrensfragen in Form von Mitteilungen.

(2) Hält die Kammer es für zweckmäßig, den Beteiligten ihre Ansicht über die Beurteilung sachlicher oder rechtlicher Fragen mitzuteilen, so hat das so zu geschehen, dass die Mitteilung nicht als bindend für die Kammer verstanden werden kann.

Artikel 18

Äußerungsrecht des Präsidenten des Europäischen Patentamts

Die Kammer kann den Präsidenten des Europäischen Patentamts von Amts wegen oder auf dessen schriftlichen, begründeten Antrag auffordern, sich zu Fragen von allgemeinem Interesse, die sich im Rahmen eines vor der Kammer anhängigen Verfahrens stellen, schriftlich oder mündlich zu äußern. Die Beteiligten sind berechtigt, zu den Äußerungen des Präsidenten Stellung zu nehmen.

Artikel 19

Beratung und Abstimmung

(1) Sind nicht alle Mitglieder einer Kammer der gleichen Ansicht, so findet eine Beratung über die zu treffende Entscheidung statt. An der Beratung nehmen nur Mitglieder der Kammer teil; der Vorsitzende im jeweiligen Verfahren kann jedoch die Anwesenheit anderer Bediensteter zulassen. Die Beratungen sind geheim.

(2) Bei den Beratungen der Kammer äußert zuerst der Berichterstatter, dann gegebenenfalls der Mitberichterstatter und, wenn der Berichterstatter nicht den Vorsitz innehat, zuletzt der Vorsitzende seine Meinung.

(3) Die gleiche Reihenfolge gilt für eine erforderliche Abstimmung, jedoch mit der Maßgabe, dass der Vorsitzende auch dann zuletzt abstimmt, wenn er Berichterstatter ist. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig.

Artikel 20

Abweichung von einer früheren Entscheidung einer Kammer oder von den Richtlinien für die Prüfung

(1) Hält es eine Kammer für notwendig, von einer Auslegung oder Erläuterung des Übereinkommens abzuweichen, die

Article 17

Communications to the parties

(1) In the written phase of proceedings, replies to requests and directions on matters of procedure shall be given by means of communications.

(2) If a Board deems it expedient to communicate with the parties regarding a possible appreciation of substantive or legal matters, such communication shall be made in such a way as not to imply that the Board is in any way bound by it.

Article 18

Right of the President of the European Patent Office to comment

The Board may, of its own motion or at the written, reasoned request of the President of the European Patent Office, invite the President to comment in writing or orally on questions of general interest which arise in the course of proceedings pending before it. The parties shall be entitled to submit their observations on the President's comments.

Article 19

Deliberation and voting

(1) If the members of a Board are not all of the same opinion, the Board shall meet to deliberate regarding the decision to be taken. Only members of the Board shall participate in the deliberations; the Chair in the particular appeal may, however, authorise other officers to attend. The deliberations shall be secret.

(2) During the deliberations of the Board, the opinion of the rapporteur shall be heard first, followed by that of the additional rapporteur if one has been appointed and, if the rapporteur is not the Chair, by that of the Chair last.

(3) If voting is necessary, votes shall be taken in the same sequence, except that the Chair, even when rapporteur, shall vote last. Abstentions shall not be permitted.

Article 20

Deviations from an earlier decision of any Board or from the Guidelines for Examination

(1) Should a Board consider it necessary to deviate from an interpretation or explanation of the

Article 17

Information des parties

(1) Au cours de la phase écrite de la procédure, les réponses aux requêtes et les ordonnances relatives à des questions de procédure sont communiquées par voie de notification.

(2) Si une chambre considère qu'il est souhaitable d'informer les parties de la manière dont elle pourrait apprécier certaines questions de fait ou de droit, elle le fait de telle manière que cette indication ne puisse en aucun cas être interprétée comme pouvant la lier.

Article 18

Droit du Président de l'Office européen des brevets de présenter des observations

La chambre peut, d'office ou sur demande écrite et motivée du Président de l'Office européen des brevets, inviter celui-ci à présenter par écrit ou oralement ses observations sur des questions d'intérêt général qui se posent dans le cadre d'une procédure pendante devant elle. Les parties ont le droit de soumettre des commentaires sur les observations du Président.

Article 19

Délibéré et vote

(1) Si les membres d'une chambre ne sont pas tous du même avis, ils se réunissent pour délibérer sur la décision à prendre. Seuls les membres de la chambre participent au délibéré ; toutefois, le président dans le recours en question peut autoriser d'autres agents à y assister. Les délibérés sont secrets.

(2) Lors du délibéré de la chambre, le rapporteur puis, le cas échéant, le corapporteur expriment leur opinion les premiers et le président en dernier, à moins qu'il ne soit lui-même le rapporteur.

(3) Le même ordre est suivi s'il est nécessaire de voter, excepté que le président, même s'il est rapporteur, vote en dernier. Nul ne peut s'abstenir.

Article 20

Divergence par rapport à une décision antérieure d'une chambre de recours ou par rapport aux Directives relatives à l'examen

(1) Si une chambre juge nécessaire de s'écarter de l'interprétation ou de l'explication de la Convention figurant

in einer früheren Entscheidung einer Kammer enthalten ist, so ist dies zu begründen, es sei denn, diese Begründung steht mit einer früheren Entscheidung oder Stellungnahme der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 Absatz 1 EPÜ in Einklang. Der Präsident des Europäischen Patentamts wird über die Entscheidung der Kammer unterrichtet.

(2) Legt eine Kammer in ihrer Entscheidung das Übereinkommen anders aus, als es in den Richtlinien für die Prüfung vorgesehen ist, so begründet sie dies, wenn ihrer Meinung nach diese Begründung zum besseren Verständnis der Entscheidung beitragen kann.

Artikel 21

Abweichung von einer früheren Entscheidung oder Stellungnahme der Großen Beschwerdekammer

Hält es eine Kammer für notwendig, von einer Auslegung oder Erläuterung des Übereinkommens, die in einer früheren Entscheidung oder Stellungnahme der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 Absatz 1 EPÜ enthalten ist, abzuweichen, so befasst sie die Große Beschwerdekammer mit der Frage.

Artikel 22

Verweisung einer Frage an die Große Beschwerdekammer

(1) Soll eine Frage gemäß Artikel 112 Absatz 1 EPÜ der Großen Beschwerdekammer vorgelegt werden, so trifft die Kammer darüber eine Entscheidung.

(2) Die Entscheidung enthält die in Regel 102 Buchstaben a, b, c, d und f EPÜ genannten Angaben sowie die Frage, die die Kammer der Großen Beschwerdekammer vorlegt. Dabei ist auch anzugeben, in welchem Zusammenhang sich die Frage stellt.

(3) Die Entscheidung wird den Beteiligten mitgeteilt.

Artikel 23

Verbindlichkeit der Verfahrensordnung

Diese Verfahrensordnung ist für die Beschwerdekammern verbindlich, soweit sie nicht zu einem mit dem Geist und Ziel des Übereinkommens unvereinbaren Ergebnis führt.

Convention given in an earlier decision of any Board, the grounds for this deviation shall be given, unless such grounds are in accordance with an earlier decision or opinion of the Enlarged Board of Appeal according to Article 112, paragraph 1, EPC. The President of the European Patent Office shall be informed of the Board's decision.

(2) If, in its decision, a Board gives a different interpretation of the Convention from that provided for in the Guidelines for Examination, it shall state its grounds for doing so if it considers that the decision will be more readily understood in the light of such grounds.

Article 21

Deviation from an earlier decision or opinion of the Enlarged Board of Appeal

Should a Board consider it necessary to deviate from an interpretation or explanation of the Convention contained in an earlier decision or opinion of the Enlarged Board of Appeal according to Article 112, paragraph 1, EPC, the question shall be referred to the Enlarged Board of Appeal.

Article 22

Referral of a question to the Enlarged Board of Appeal

(1) If a question is to be referred to the Enlarged Board of Appeal in accordance with Article 112, paragraph 1, EPC, a decision to this effect shall be taken by the Board.

(2) The decision shall contain the items specified in Rule 102, sub-paragraphs (a), (b), (c), (d) and (f), EPC and the question which the Board refers to the Enlarged Board of Appeal. The context in which the question arose shall also be stated.

(3) The decision shall be communicated to the parties.

Article 23

Binding nature of the Rules of Procedure

These Rules of Procedure shall be binding upon the Boards of Appeal, provided that they do not lead to a situation which would be incompatible with the spirit and purpose of the Convention.

dans une décision antérieure de l'une des chambres, elle doit en fournir les motifs à moins que ceux-ci ne concordent avec une décision ou un avis antérieurs de la Grande Chambre de recours au sens de l'article 112, paragraphe 1 CBE. Le Président de l'Office européen des brevets est informé de la décision de la chambre.

(2) Si, dans sa décision, une chambre interprète la Convention d'une façon différente de celle prévue par les Directives relatives à l'examen, elle indique les motifs de son choix lorsque, à son avis, cela facilite la compréhension de la décision.

Article 21

Divergence par rapport à une décision ou à un avis antérieurs de la Grande Chambre de recours

Si une chambre juge nécessaire de s'écarter d'une interprétation ou d'une explication de la Convention figurant dans une décision ou un avis antérieurs de la Grande Chambre de recours au sens de l'article 112, paragraphe 1 CBE, elle en saisit la Grande Chambre de recours.

Article 22

Saisine de la Grande Chambre de recours

(1) Si une question doit être soumise à la Grande Chambre de recours au titre de l'article 112, paragraphe 1 CBE, la chambre rend une décision à cet effet.

(2) La décision contient les renseignements prévus à la règle 102, lettres a, b, c, d et f CBE ainsi que la question que la chambre soumet à la Grande Chambre de recours. Elle indique aussi le contexte dans lequel la question se pose.

(3) La décision est communiquée aux parties.

Article 23

Caractère obligatoire du règlement de procédure

Le présent règlement de procédure s'impose à toutes les chambres de recours pour autant qu'il ne conduise pas à un résultat incompatible avec l'esprit et les objectifs de la Convention.

Artikel 24

Inkrafttreten

(1) Die revidierte Fassung der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern (revidierte Fassung) tritt am 1. Januar 2020 in Kraft.

(2) Vorbehaltlich des Artikels 25 tritt die vor diesem Zeitpunkt geltende Fassung der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern mit Inkrafttreten der revidierten Fassung außer Kraft.

Artikel 25

Übergangsbestimmungen

(1) Die revidierte Fassung ist vorbehaltlich der nachstehenden Absätze auf alle Beschwerden anzuwenden, die am Tag des Inkrafttretens anhängig sind oder nach diesem Tag eingelegt werden.

(2) Artikel 12 Absätze 4 bis 6 der revidierten Fassung ist nicht anzuwenden auf vor dem Inkrafttreten eingereichte Beschwerdegründungen und darauf fristgerecht eingereichte Erwidierungen. Stattdessen ist weiterhin Artikel 12 Absatz 4 der vor dem Inkrafttreten geltenden Fassung der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern anzuwenden.

(3) Artikel 13 Absatz 2 der revidierten Fassung ist nicht anzuwenden, wenn vor Inkrafttreten der revidierten Fassung die Ladung zur mündlichen Verhandlung oder eine Mitteilung der Kammer nach Regel 100 Absatz 2 EPÜ zugestellt wurde. Stattdessen ist weiterhin Artikel 13 der vor dem Inkrafttreten geltenden Fassung der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern anzuwenden.

Article 24

Entry into force

(1) The revised version of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal (the revised version) shall enter into force on 1 January 2020.

(2) Subject to Article 25, the version of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal valid until that time shall cease to be in force upon entry into force of the revised version.

Article 25

Transitional provisions

(1) The revised version shall apply to any appeal pending on, or filed after, the date of the entry into force, subject to the following paragraphs.

(2) Article 12, paragraphs 4 to 6, of the revised version shall not apply to any statement of grounds of appeal filed before the date of the entry into force and any reply to it filed in due time. Instead, Article 12, paragraph 4, of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal in the version valid until the date of the entry into force shall continue to apply.

(3) Where the summons to oral proceedings or a communication of the Board under Rule 100, paragraph 2, EPC has been notified before the date of the entry into force, Article 13, paragraph 2, of the revised version shall not apply. Instead, Article 13 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal in the version valid until the date of the entry into force shall continue to apply.

Article 24

Entrée en vigueur

(1) La version révisée du règlement de procédure des chambres de recours ("version révisée") entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

(2) Sous réserve de l'article 25, la version du règlement de procédure des chambres de recours en vigueur avant cette date cesse d'être en vigueur à l'entrée en vigueur de la version révisée.

Article 25

Dispositions transitoires

(1) La version révisée s'applique à tout recours qui est en instance à la date d'entrée en vigueur de la version révisée ou qui est formé après cette date, sous réserve des paragraphes suivants.

(2) L'article 12, paragraphes 4 à 6 de la version révisée ne s'applique ni aux mémoires exposant les motifs du recours déposés avant la date d'entrée en vigueur de la version révisée, ni aux réponses à ces mémoires produites en temps utile. En lieu et place, l'article 12, paragraphe 4 du règlement de procédure des chambres de recours, dans sa version en vigueur jusqu'à la date d'entrée en vigueur de la version révisée, continue de s'appliquer.

(3) Lorsque la citation à une procédure orale ou une notification de la chambre émise au titre de la règle 100, paragraphe 2 CBE a été signifiée avant la date d'entrée en vigueur de la version révisée, l'article 13, paragraphe 2 de la version révisée ne s'applique pas. En lieu et place, l'article 13 du règlement de procédure des chambres de recours, dans sa version en vigueur jusqu'à la date d'entrée en vigueur de la version révisée, continue de s'appliquer.

Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zum Verfahren G 1/21

Die Technische Beschwerdekammer 3.5.02 hat in der Sache T 1807/15 mit Zwischenentscheidung vom 12. März 2021 der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ folgende Rechtsfrage vorgelegt:

Ist die Durchführung einer mündlichen Verhandlung in Form einer Videokonferenz mit dem in Artikel 116 (1) EPÜ verankerten Recht auf mündliche Verhandlung vereinbar, wenn nicht alle Beteiligten ihr Einverständnis mit der Durchführung der mündlichen Verhandlung in Form einer Videokonferenz erklärt haben?

Der vollständige Text der Vorlage in englischer Sprache kann von der Website des Europäischen Patentamts unter www.epo.org/law-practice/case-law-appeals/recent/t151807eu1.html abgerufen werden.

Die Große Beschwerdekammer wird sich in der folgenden Besetzung mit der Vorlage befassen: C. Josefsson (Vorsitzender), W. van der Eijk, I. Beckedorf, R. Arnold, E. Chatzikos, G. Eliasson, A. Ritzka.

Für weitere Informationen über den Verfahrensablauf in G 1/21 wird auf die Website der Beschwerdekammern verwiesen (www.epo.org/law-practice/case-law-appeals/communications/2021/20210324.html).

Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning case G 1/21

In accordance with Article 112(1)(a) EPC, Technical Board of Appeal 3.5.02 has referred the following point of law to the Enlarged Board of Appeal by interlocutory decision of 12 March 2021 in case T 1807/15:

Is the conduct of oral proceedings in the form of a videoconference compatible with the right to oral proceedings as enshrined in Article 116(1) EPC if not all of the parties to the proceedings have given their consent to the conduct of oral proceedings in the form of a videoconference?

The text of the referral in English is available on the EPO website at www.epo.org/law-practice/case-law-appeals/recent/t151807eu1.html.

The Enlarged Board of Appeal considering the referral will be composed as follows: C. Josefsson (Chairman), W. van der Eijk, I. Beckedorf, R. Arnold, E. Chatzikos, G. Eliasson, A. Ritzka.

For more information about the procedural steps in G 1/21 reference is made to the website of the Boards of Appeal (www.epo.org/law-practice/case-law-appeals/communications/2021/20210324.html).

Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/21

Dans l'affaire T 1807/15, la Chambre de recours technique 3.5.02 a, par décision intermédiaire du 12 mars 2021, soumis à la Grande Chambre de recours la question de droit suivante en application de l'article 112(1)a) CBE :

La tenue d'une procédure orale sous forme de visioconférence est-elle compatible avec le droit à une procédure orale, tel qu'il est ancré à l'article 116(1) CBE, si les parties à la procédure n'ont pas toutes consenti à la tenue de cette procédure orale sous forme de visioconférence ?

Le texte de la saisine en langue anglaise peut être consulté sur le site Internet de l'OEB à l'adresse www.epo.org/law-practice/case-law-appeals/recent/t151807eu1.html.

La Grande Chambre de recours qui examinera la question de droit soumise sera composée de la façon suivante : C. Josefsson (Président), W. van der Eijk, I. Beckedorf, R. Arnold, E. Chatzikos, G. Eliasson, A. Ritzka.

Pour plus d'informations sur le déroulement de la procédure dans l'affaire G 1/21, il est renvoyé au site Internet des Chambres de recours (www.epo.org/law-practice/case-law-appeals/communications/2021/20210324.html).

Mitteilung des Präsidenten der Beschwerdekammern vom 13. April 2021 über die Ausweitung der elektronischen Zustellung über die EPA-Mailbox auf das Beschwerdeverfahren

Ab 1. Juni 2021 werden die Beschwerdekammern beginnen, Unterlagen im Beschwerdeverfahren elektronisch über die EPA-Mailbox zuzustellen. Somit werden alle Mitteilungen, Ladungen und Entscheidungen zu Beschwerdeverfahren vor den Technischen Beschwerdekammern und der Juristischen Beschwerdekammer elektronisch über die Mailbox zugestellt, sofern der Empfänger diesen Dienst aktiviert hat. Eine Liste der relevanten Unterlagen ist unter www.epo.org/applying/online-services/mailbox/updates_de.html verfügbar.

Die EPA-Mailbox, die bereits für die elektronische Zustellung verschiedener Dokumente in Verfahren vor dem EPA genutzt wird, zeigt die Art des bei einem Beteiligten eingegangenen Dokuments sowie den Tag der Übermittlung und des Eingangs eindeutig an. Ein integriertes, konfigurierbares Ordnersystem erleichtert die Dateiverwaltung.

Ein elektronisches Dokument gilt, wie bei der postalischen Zustellung (R. 126 (2) EPÜ), mit dem zehnten Tag nach seiner Übermittlung an die Mailbox des Empfängers als zugestellt (R. 127 (2) EPÜ).

Nähere Informationen zur Anmeldung für die Mailbox sowie einen Schnellkurs für die Mailbox finden Sie unter www.epo.org/applying/online-services/mailbox_de.html.

Carl JOSEFSSON

Präsident der Beschwerdekammern

Notice of the President of the Boards of Appeal dated 13 April 2021 concerning the extension of electronic notification via the EPO Mailbox to appeal proceedings

With effect from 1 June 2021, the Boards of Appeal will begin to notify documents in appeal proceedings electronically via the EPO Mailbox. Thus, all communications, summonses and decisions relating to appeal proceedings before the Technical Boards of Appeal and the Legal Board of Appeal will be notified electronically via the Mailbox, where the addressee has activated this service. A list of the relevant documents is available at www.epo.org/applying/online-services/mailbox/updates.html.

The EPO Mailbox, which is already in use for the electronic notification of a range of documents in proceedings before the EPO, clearly displays the type of document received by a party as well as its date of transmission and receipt. An integrated, configurable folder system facilitates file management.

An electronic document is deemed to be notified on the tenth day after its transmission to the addressee's Mailbox (Rule 127(2) EPC), as is the case for postal notification (Rule 126(2) EPC).

Details of how to request registration for the Mailbox and a tutorial on how to use it are available at www.epo.org/applying/online-services/mailbox.html.

Carl JOSEFSSON

President of the Boards of Appeal

Communiqué du Président des chambres de recours, en date du 13 avril 2021, concernant l'extension aux procédures de recours des significations par voie électronique au moyen de la Mailbox de l'OEB

À compter du 1^{er} juin 2021, les chambres de recours commenceront à signifier des documents par voie électronique au moyen de la Mailbox de l'OEB dans des procédures de recours. Par conséquent, toutes les notifications, citations et décisions liées à des procédures de recours devant les chambres de recours techniques et la chambre de recours juridique seront signifiées par voie électronique au moyen de la Mailbox lorsque le destinataire aura activé ce service. Une liste des documents qui seront signifiés par voie électronique peut être consultée à l'adresse www.epo.org/applying/online-services/mailbox/updates_fr.html.

La Mailbox de l'OEB, qui est déjà utilisée pour signifier différents documents par voie électronique dans les procédures devant l'OEB, affiche clairement le type de document reçu par une partie, ainsi que la date de transmission et de réception du document concerné. Elle comporte également un système de classement configurable, qui simplifie la gestion des fichiers.

Une pièce électronique est réputée signifiée le dixième jour après sa transmission à la Mailbox du destinataire (règle 127(2) CBE), comme dans le cas d'une signification par voie postale (règle 126(2) CBE).

Pour savoir comment s'inscrire à la Mailbox, il convient de se rendre à l'adresse www.epo.org/applying/online-services/mailbox_fr.html. Un didacticiel permettant de se familiariser avec la Mailbox est également disponible à cette même adresse.

Carl JOSEFSSON

Président des chambres de recours